

UN Special

N° 688 - Octobre 2009



1949

2009

Invité du mois: Yann Arthus-Bertrand

TRAVEL, EXPLORE, ENRICH, SAVE, LEARN, DISCOVER!



For life's constant needs, rely on the financial flexibility provided by a UNFCU Signature Loan!

With some of the best rates and terms around, use the UNFCU Signature Loan to purchase new furniture or appliances, a gift for someone special, a vacation with loved ones, your dream wedding, a computer, school supplies and more!

Take advantage of today's low loan rate with flexible and affordable repayment terms to help ease the strain on your monthly budget.

Please Contact Us For More Information

Visit www.unfcu.org or call 1 800 891 2471 (USA), 0800 901 010 (Vienna), 800 873 904 (Rome) or 0 800 897 860 (Geneva) to speak with a Member Service Representative.



| Loan Centre

Court Square Place, 24-01 44th Rd., 4th Flr., Long Island City, NY 11101-4605 +1 347-686-6000 www.unfcu.org email@unfcu.org

© 2009 UNFCU and 'serving the people who serve the world' are registered marks of United Nations Federal Credit Union. All rights reserved. 09/2009



CHRISTIAN DAVID
rédacteur en chef

UN SPECIAL: PLAIDOYER POUR L'AVENIR

Pour cet éditio du 60^e anniversaire, je n'ai aucune angoisse de la page blanche. Il me serait facile de vanter les mérites de votre magazine, son Histoire, ses histoires, mais je préfère évoquer l'avenir.

L'*UN Special* peut devenir un véritable magazine à vocation interorganisations. Certains collègues des organisations et agences nous envoient régulièrement leurs témoignages et contributions. Ces contacts constituent déjà un véritable lien et demandent à être davantage développés. Pour preuve, dans ce numéro, vous trouverez des articles de nos collègues de l'OMS, de l'IUT, de l'OMC et de l'ONU.

La distribution, la logistique, la révision, le travail rédactionnel sont perfectibles avec quelques bonnes volontés du côté des auteurs mais également du côté institutionnel. Les passerelles ont été lancées, elles fon-

ctionnent déjà et permettent un échange permanent qui contribuera à valoriser la perception de chacun de faire partie intégrante d'une même communauté internationale.

La richesse et la variété des contacts humains que nous avons mis en place, ce «réseau» d'amitié et de compétences demande à être développé. En soixante années d'existence, *UN Special* s'est construit une place dans le paysage, à ses rédacteurs de savoir mettre en valeur et utiliser cette identité unique qu'il s'est forgée au fil des années.

L'avenir très sombre de l'homme sur cette planète, je vous invite également à le partager avec l'émotion d'un moment unique avec M. Arthus-Bertrand, Ambassadeur du PNUE, dans les pages qui suivent et dont le propos sur l'état de la planète se résume en une phrase: «L'intelligence de l'homme n'a pas réussi à surmonter son égoïsme.» ■

A PLEA FOR THE FUTURE OF *UN SPECIAL*

For this issue of *UN Special's* 60th Anniversary I am ready to confront the blank page. It would be easier to enumerate the merits of the magazine, its history, and its stories, but I prefer to look towards the future.

The *UN Special* could become an inter-organizational magazine. Some colleagues from other organizations and agencies regularly send us contributions. They are already integrated as part of the network that we would like to develop even further. The distribution, logistics, revisions and editing of the magazine are done by a few writers and office volunteers. Our bridges are built and functioning, and this exchange promotes

the idea that we are all part of the international community. The wealth and variety of these contacts, the network of friends and skills need to grow. In the sixty years of its existence, the *UN Special* has forged a place in the international landscape, and it's up to the editors now to exploit this unique identity.

In the following pages, we invite you to share a memorable moment with Mr. Arthus-Bertrand, Ambassador of UNEP, who gives a sobering report on the future of humanity and this planet. His comments can be summed up in a single phrase: "Human intelligence has not managed to overcome the ego." ■

SOMMAIRE

ÉDITORIAL 3

SOCIÉTÉ

Interview – Yann Arthus-Bertrand	8
Music for a green planet	12
La qualité de vie	28
Les droits de l'enfant	38

GENÈVE INTERNATIONALE

Domaine de Penthes	36
--------------------	----

UNOG/ONU

The path to a low-carbon economy	5
Prairie de l'ONU	18
La journée des humanitaires	30
La prochaine fête des enfants	41
Toastmasters International	51

UN SPECIAL 60 ANS

Parole de rédacteurs	20
----------------------	----

ITU/UIT

Telecom World 2009	14
--------------------	----

WTO/OMC

Open Day	16
----------	----

WHO/OMS

Service de l'imprimerie	32
-------------------------	----

LOISIRS

Club Santé et Bien-Etre	29
Chine d'hier et d'aujourd'hui	34
Place au sport	42
Yellowstone	45
Lac Retaud	48

STAFF/PERSONNEL

Tribute – Laurence Corbeel	50
----------------------------	----

PAGE CENTRALE

<i>UN Special</i> – 60 ans	50
----------------------------	----

SIG Vitale Vert

Laissons entrer l'énergie solaire



En choisissant SIG Vitale Vert, l'électricité la plus écologique certifiée *naturemade star*, vous participez activement au développement de l'énergie solaire à Genève. Avec SIG Vitale Vert, l'avenir énergétique du canton, c'est vous qui le construisez.

naturemade star ! garantit la provenance de l'énergie et sa production selon les critères écologiques les plus exigeants.

eau **énergies** réseaux environnement



www.mieuxvivre.sig.ch

Une énergie propre à chacun

CONTRIBUTION TO *UN SPECIAL*

THE PATH TO A LOW-CARBON ECONOMY



Negotiators from all around the world will meet at the United Nations Climate Change Conference in Copenhagen from 7–18 December this year to forge the post-Kyoto climate regime. The world is waiting with baited breath.

LAURA ALTINGER¹

That climate change is occurring and that it is caused by man are the unequivocal conclusions of the Fourth Assessment Report (AR4)² of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), which reflects broad, global scientific consensus. Many key observed climate indicators are already moving beyond their natural variability patterns, including global mean surface temperature, global ocean temperature, the extent of Arctic sea ice, sea-level rise, precipitation, ocean acidification, and extreme climate events. Since 2000, fossil fuel emissions – the main cause of anthropogenic climate change – have grown at an accelerating rate, by some 3.4 percent per annum.

Since the publication of AR4, new research has revealed further, disconcerting evidence of global climate change. Previously

observed climatic imbalances are considered to have been further exacerbated by feedback effects. Current estimates show that ocean warming is about 50 percent higher than was reported in AR4. The rate of sea-level rise has been on the increase since 1993. Further, a dramatic reduction in the area of Arctic sea ice in summer has been discernible since the publication of AR4, with a loss of almost 2 million square kilometres in the minimum area covered in 2007, and a similar decrease occurring in 2008.³

In parallel, the burden on the environment from human activities is increasing. Rising prosperity and population growth are, and will continue to be, major determinants of global greenhouse gas (GHG) emissions. For example, accelerating energy needs

of large developing countries, such as the drive by India and China to boost their standards of living and growing populations, are likely, at least in the short run, to be met by more coal-fired power plants, which are rapidly turning these countries into important GHG emitters.

The effects of climatic warming include higher temperatures, greater climate variability, increased precipitation in wet areas but declines in dry areas, as well as a higher incidence of extreme weather events, such as heat waves, storms, and floods.

Poor and developing countries and communities are particularly vulnerable, due to their geographic location and limited resources. Many developing countries will be hit hard by climate change and will face a variety of development risks and challenges, especially those related to ecosystems, agriculture and food security, water management, infrastructure, and health.

To prevent dangerous anthropogenic interference with the climatic system, AR4 estimates that the global mean temperature rise would need to be contained to 2°C. Estimates suggest that for this to occur, global GHG emissions would have to be reduced by some 19 Gt of CO₂ equivalent (GtCO₂e) by 2020,⁴ in part by changes in land use and forestry, and by applying existing or near-market technologies and resource efficiency measures. In the longer run up to 2050, projection scenarios run by the International Energy Agency (IEA) show that global savings of CO₂ emissions in the order of 48 Gt would be necessary.⁵

Four major polluting sectors, energy, transport, buildings, and industry, hold the largest potential for applying new technologies with major GHG-abatement potential in the near and long term. The types of technology identified as playing a central role in mitigation efforts include energy efficiency improvements from production through to end use; solar, wind, nuclear fission and fusion, geothermal, biomass, and clean fos-



sil technologies, including carbon capture and storage; energy from waste; hydrogen production from non-fossil energy sources, and fuel cells.

The UN Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) and its Kyoto Protocol are the only formally recognised process for determining intergovernmental agreement on climate change. Signed in 1992, the UNFCCC established a shared global objective – to ‘avoid dangerous climate change’ – as well as a set of important principles and commitments. Its Kyoto Protocol contains binding emissions commitments by industrialised countries. With the first five-year commitment period up to 2012 nearing its conclusion, the Copenhagen meeting is expected to produce new binding commitments for a second commitment period. Furthermore, the negotiations are expected to produce further financial and other commitments by developed countries to help developing countries acquire and implement environmentally-sound technologies.

In addition to binding or voluntary emissions targets, effective policies and institutions are needed both to support the development of GHG-abatement technology, as well as to finance its global diffusion and adoption. It is vitally important that economic prices of goods and services better reflect their real costs, especially those to the environment.

Creating a positive price for GHG emissions based on the “polluter pays” principle – for example, through cap-and-trade systems, such as the European Trading Scheme (ETS) or the Kyoto Protocol of the UNFCCC – is therefore the first step for potentially internalizing this environmental externality and realigning polluters’ incentives both to pol-



lute less and to make full use of existing emissions-abatement technologies. This additional market demand for such technologies attracts higher R&D on the supply side, aimed at producing new or better pollution-abatement technologies.

The incentive to invest in new environmental technology will be influenced by many external factors as well as systemic features of the cap-and-trade systems. For example, if the level of the cap is set too generously, there will be little incentive for making behavioral changes including investments in alternative environmental technologies. Many GHG emission sources may not be covered. Similarly, uncertainty about the continuity or future of the cap-and-trade regime will certainly deter investors in new technologies. The carbon price is another major factor influencing investment. Investment in new technologies is a positive function of the carbon price. The higher the price of carbon, the more incentives there will be to exploit new opportunities offered by environmentally sound technologies. Therefore, in a downturn, there will be fewer incentives to invest in clean technologies, unless the government provides support, for example, in the form of production or consumption subsidies, additional demand through public procurement, or resources to boost R&D.

A positive development in realigning incentives has been the introduction of a carbon tax in countries such as Sweden, Denmark or France. Such schemes bring

the cost of production closer to its true cost, by internalizing the environmental externality. Carbon taxes give both consumers and producers an incentive to reduce their carbon emissions, through the introduction of carbon-cutting technologies.

Last, but not least, information campaigns and financial incentives targeting changes in behaviour at the household level, to encourage the greater use of public transport or lower carbon forms of transport, of renewable energies, better home insulation, and energy efficiency in the home, can also have an important role to play in cutting emissions. ■

¹ This text is based on a longer article by the author, *Technology and Innovation for Addressing Climate Change: Delivering on the Promise*, forthcoming in Lopez-Claros, A. (2009), ed., *The Innovation for Development Report 2009–2010: Strengthening Innovation for the Prosperity of Nations*, Palgrave-Macmillan: London.

² Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). 2007a. *Climate Change 2007: Synthesis Report. Contribution of Working Groups I, II and III to the Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change*. Geneva.

³ University of Copenhagen. 2009. *Synthesis Report from Climate Change – Global risks, challenges and decisions*, Copenhagen 2009, 10–12 March. Available at: www.climatecongress.ku.dk.

⁴ McKinsey & Company. 2009. *Pathways to a Low-Carbon Economy: Version 2 of the Global Greenhouse Gas Abatement Cost Curve*: McKinsey & Company.

⁵ International Energy Agency (IEA). 2008. *Energy Technology Perspectives: Scenarios and Strategies to 2050*. Paris: OECD/IEA.

CHAMONIX MONT-BLANC

Cliquez... Skiez...



compagniedumontblanc.com

jusqu'à

- 40 %

jusqu'au 30/11/09

sur les forfaits saison-année



YANN ARTHUS-BERTRAND

IL FAUT CHANGER DE MODÈLE, APPRENDRE À VIVRE MIEUX AVEC MOINS



Décharge de Mbeubeuss dans le quartier de Malika à Dakar, Sénégal (14°48' N – 17°19' O).

Ambassadeur itinérant auprès du Programme des Nations Unies pour l'environnement, Yann Arthus-Bertrand est un personnage hors-normes . Nous sommes heureux de partager avec vous l'entretien qu'il nous a accordé. Un moment d'une rare intensité avec un homme touchant, inquiet pour l'avenir, mais déterminé et d'une grande humanité.

PROPOS RECUEILLIS PAR

MURIEL SCIBILIA ET CHRISTIAN DAVID

Célèbre pour ses photographies aériennes, auteur de plusieurs livres pédagogiques sur l'écologie, Yann Arthus Bertrand anime une émission de télévision «Vu du Ciel» diffusée sur tous les continents. Il vient de réaliser son premier film «Home» qui a été simultanément présenté dans cent-trente pays et territoires lors de la Journée Internationale de l'environnement le 5 juin dernier.

Quel cheminement vous a conduit à défendre l'écologie?

On ne naît pas écolo, on le devient. Entre 20 et 30 ans, j'ai découvert la nature en tra-



© Yann Arthus-Bertrand/Altitude, film «Home», une coproduction Elzévir Films - EuropaCorp

vaillant dans une réserve zoologique dans l'Allier. Un moment très fort qui m'a permis de comprendre qu'il n'y a pas l'homme d'un côté et la nature de l'autre. Tout est lié. J'étais passionné par les gens de terrain comme Dian Fossey, la grande spécialiste du comportement des gorilles, ou Jane Goodall, dont les recherches ont transformé notre manière de voir les primates. Je voulais avoir la même vie.

A trente ans, je suis parti au Kenya avec ma femme afin d'étudier le comportement des lions. Nous y avons passé trois ans en immersion totale. Elle écrivait, je faisais des photos. C'est le moment où j'ai été le plus heureux. Pour gagner ma vie, je promenais les touristes en montgolfière. Ce qui m'a permis de comprendre l'importance de la photographie aérienne qui offre une toute autre perspective du territoire. C'est vraiment là que j'ai décidé d'être photographe parce que j'aimais ça et que la photo apporte une information différente et procure de l'émotion.

Votre parcours atypique, votre art et vos actions ont fait de vous une véritable conscience politique. N'avez-vous pas peur de la récupération?

J'ai des convictions très fortes qui donnent sens à ma vie. En outre, face à l'urgence je ne me pose plus ce genre de questions ou plutôt j'espère bien être récupéré afin d'amener plus d'écologie partout. Il n'en demeure pas moins que je me sens souvent mal à l'aise dans la peau d'un personnage médiatique. Je me trouve maladroit. Je ne sais pas manier la langue de bois. Je fais peur à tout le monde. Je me demande si je ne devrais pas me contenter de faire mes photos et de ne pas trop parler à la télé. D'autant que mes modèles, ce ne sont pas ceux qui occupent le devant de la scène, mais ceux qui agissent sur le terrain, sans rien dire.

Votre dernier film, «Home», rencontre un immense succès. Son impact est-il à la hauteur de vos espérances?

Il faut rester humble. On ne va pas changer

le monde avec un film. Le mien se situe dans une continuité d'actions comme celui d'Al Gore. J'ai énormément douté en réalisant «Home». D'autant que j'avais l'impression de faire un film sur la fin du monde. Sans espoir. Même si nous sommes parvenus à en injecter un peu vers la fin. Lors de la projection de «Home», les enfants sont très touchés et restent optimistes. C'est moi qui suis gêné. Je me demande si j'ai le droit de leur parler de la fin du monde. Est-ce que je ne me trompe pas? Jusqu'à présent, on pensait que la vie allait être meilleure grâce au progrès alors que, désormais, on sent bien que quelque chose va nous arrêter.

Le film d'Al Gore a eu le mérite de faire parler du réchauffement climatique. En février dernier, lors d'une réunion, Al Gore se demandait ce qu'il fallait faire pour convaincre les gens. Bien qu'il ait eu le prix Nobel et des oscars, il n'y a pas eu de vraie prise de conscience, juste un peu de bonne conscience. On est dans une sorte de déni collectif. On ne veut pas

croire ce que l'on sait. Dans «Home», il y a des chiffres épouvantables. Les gens sont un peu choqués, mais tout continue comme avant. On est toujours sur le chemin de la croissance et ce n'est pas en remplaçant la croissance par des énergies renouvelables qu'on va y arriver. Il faut changer de modèle, apprendre à vivre mieux avec moins. Je croyais que ce message était assez clair dans mon film, il semble que ce ne soit pas perçu ainsi. Quelque part on n'a pas réussi notre coup.

La crise économique peut-elle servir de catalyseur ?

Certains le pensent. Nous vivons dans un monde où nous sommes en permanence agressés par la consommation. Nous travaillons pour consommer. L'augmentation d'un point de croissance est le Graal pour tout gouvernement. Songez à ce chiffre effarant: l'homme et les animaux domestiques constituent 98% de la biomasse des vertébrés vivant sur les terres. Nous sommes en train de consommer

UNIQA: insurance to fit your needs.

The insurance of a new generation



We don't make you fit the policy. We find the policy that fits you!

International health and accident insurance
UNIQA Assurances SA
Rue des Eaux Vives 94
CP 6402
CH-1211 Geneva 6
Tel.: +41 22 7186300
Fax: +41 22 7186363
contact@uniqa.ch



www.uniqa.ch
www.uniqagroup.com



© Yann Arthus-Bertrand/Altitude, film « Home », une coproduction Eizévir Films – EuropaCorp

Brise-glace Louis-Saint-Laurent dans Resolute Bay, territoire du Nunavut, Canada (74°42' N – 95°18' O).

le monde. Pouvons-nous continuer ainsi? Je ne le crois pas! Il va bien falloir aller vers la décroissance, s'y préparer, l'accompagner.

UN Special a interviewé la terre qui nous a «répondu» que la fin de l'humanité n'est pas celle de la planète, ce que l'homme, avec son ego, a du mal à percevoir.

C'est de la vie sur terre telle qu'elle est en ce moment dont il est question. Les scientifiques annoncent que les animaux disparaissent mille fois plus vite que normalement. Ce chiffre, effarant, m'empêche de dormir. Mais il ne perturbe pas tout le monde parce que les gens n'ont pas compris à quel point les rapports que l'homme entretient avec la nature sont interdépendants et combien il est essentiel de préserver les équilibres.

Ce déni est-il le même au Nord qu'au Sud?

Je voulais terminer «Home» en disant qu'il faut apprendre à vivre mieux avec moins. Je ne l'ai pas fait pour que ce film puisse s'adresser au monde entier. Je ne pouvais pas dire la même chose aux pays riches et aux pays pauvres quand on sait que sur les 7 milliards de personnes que compte la planète, un milliard 500 millions d'entre elles consomment 80% des richesses. Il est clair que c'est le Nord qui consomme le monde. Quand je filmais la dé-

forestation à Bornéo, j'ai été invité par un des travailleurs sur un bateau où il n'y avait rien si ce n'est un écran plat qui permettait de suivre des séries américaines. Ce que j'ai alors compris c'est que ce dont cet homme avait envie c'était de vivre comme nous. Notre modèle, qui nous permet d'avoir accès à l'éducation, à la santé, c'est comme le paradis. Ils sont quelques milliards à vouloir la même chose. Que pouvons-nous leur dire? Ils ont raison.

Il n'y a pas de solutions?

Il nous revient de nous prendre en charge, d'assumer nos responsabilités, de veiller à ce que nos égoïsmes ne surpassent pas nos intelligences. Le débat actuel en France sur la taxe carbone, à laquelle sont opposés 70% des Français, montre combien la route est encore longue. On n'a toujours pas compris qu'en accompagnant ses enfants à l'école en voiture on émet du CO₂ dans l'atmosphère, ce qui pénalise tout le monde. Il faut donc participer à l'effort collectif.

Quelles initiatives comptez-vous prendre en tant qu'ambassadeur du Programme des Nations Unies pour l'environnement?

Nous réfléchissons avec Achim Steiner à une série d'initiatives qui nous permettent de marteler le message auquel nous croyons. J'étais récemment à Nairobi pour une réu-

nion sur le Green business. J'ai compris à quel point c'est difficile en entendant des représentants s'invectiver longuement sur des questions qui n'avaient rien à voir avec ce que nous devons faire. En revanche, j'ai rencontré le Secrétaire général de l'ONU en Corée. J'ai été étonné et heureux d'entendre son discours, très militant, sur le réchauffement climatique. Il en parlait avec son cœur et semblait vraiment vouloir faire le maximum pour que les choses avancent. Je viens de lui écrire parce que j'aimerais beaucoup qu'une projection de mon film Home soit organisée à New York et à Genève.

La conférence sur le climat va se tenir en décembre à Copenhague. Vous y croyez?

Ca va être difficile. On va beaucoup en parler et tout le monde va venir. Au départ, il y a toujours plein de bonne volonté. Le problème, c'est que tout le monde demande à l'autre de faire ce qu'il n'a pas envie de faire. Chacun s'observe et personne ne veut risquer d'amoindrir son objectif de croissance en prenant des mesures que le pays voisin ne prendra pas. Dans nos démocraties, ce sont les opinions publiques qui comptent, pas les politiques! Eux, ce qui les intéresse, c'est d'être élus. Et s'ils manquent de courage pour prendre les décisions qui s'imposent en matière d'environnement, c'est parce qu'ils



© Yann Arthus-Bertrand/Altitude, film «Home»,
une coproduction Elzévir Films - EuropaCorp

Récolte du coton aux en-
vironnements de Banfora, Burkina
Faso (10°48' N - 3°56' O).

sentent que les opinions ne sont pas prêtes. Mon travail à moi, c'est de convaincre les gens de la rue, d'informer avec mes images afin d'encourager le débat, de sorte que les politiques puissent faire leur travail.

Pouvez-vous nous parler de votre initiative: «Six milliards d'autres»?

«Six milliards d'autres» est né d'une rencontre avec un paysan malien. Suite à une panne d'hélicoptère, il m'a accueilli dans sa famille. J'avais envie de comprendre comment ils vi-

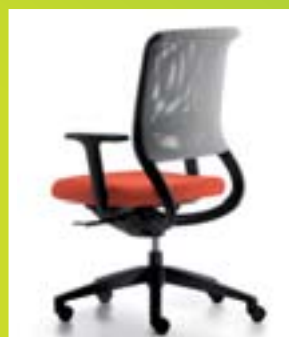
vaient. Ils m'ont raconté, montré, tout donné. Le père m'a expliqué qu'il travaillait pour nourrir sa famille. C'était sa seule ambition. Cela m'a touché et changé ma perception du monde parce que son ambition était si différente de la mienne. Quand je survolais le monde à bord de mon hélicoptère, je me demandais ce que les gens avaient à dire qui pourrait me rendre plus intelligent. C'est pour ça que j'ai lancé l'initiative «Six milliards d'autres». Nous avons rencontré quelque cinq mille personnes dans septante-cinq pays.

Elles nous ont dit ce qu'elles pensaient de la liberté, du bonheur, de la foi ou de l'amour. Cela a donné lieu à une exposition au Grand Palais à Paris. Les gens revenaient cinq ou six fois pour voir les vingt heures de vidéo.

Avec ma fondation «GoodPlanet» (<http://www.goodplanet.org>), nous avons plusieurs projets en cours. Dans le cadre des Nations Unies, nous allons interroger un millier de personnes sur le réchauffement climatique. Avec l'UNICEF, nous allons travailler avec les enfants. Il y a aussi un autre projet sur l'avenir des jeunes en France. C'est passionnant d'écouter les gens parler.

Une dernière phrase?

Ce qui me frappe le plus c'est que l'engagement rend heureux. Les gens qui s'investissent de manière désintéressée, donnent du temps et de l'amour, constituent une famille. J'aimerais en faire partie. ■



Chaise NETWIN dès CHF 616.- HT



Chaise OPEN-MIND dès CHF 970.- HT

sedus

Design, ergonomie, écologie...
pour une nouvelle culture émotionnelle du bureau



Table individuelle TEMPTATION 80 / 160 cm dès CHF 630.- HT
Bench TEMPTATION deux postes 160 / 160 cm dès CHF 900.- HT
Bench TEMPTATION quatre postes 160 / 320 cm dès CHF 2'270.- HT

variations IDS / Office, contract & home

Architecture d'intérieur / Mobilier et luminaire contemporains

Showroom / rue des rois 4 / angle rue du stand / CP5632 / 1211 Genève 11

T +41 22 820 00 60 / F +41 22 820 00 61 / info@variations.ch / www.variations.ch


variations
INTERIOR DESIGN SERVICES

MUSIC FOR A GREEN PLANET



On 1 October 2009, Geneva played host to a unique cultural programme comprising of an international conference entitled “Music As A Catalyst for Environmental Awareness” along with an unforgettable multicultural concert. The objective was to promote the role of music as an instrument of soft power and a new communication tool for educating the public on how to safeguard and care for the environment.

THE UN SPECIAL INTERVIEW
WITH MEHRI MADARSHAHI
PRESIDENT, MELODY FOR DIALOGUE
AMONG CIVILIZATIONS ASSOCIATION

Why do you think music can play a role in environmental awareness?

I am a great believer in a few basic principles:

One of these, is that people are motivated and empowered to create, to shape their environment and to shape their destiny not through principles governing economic growth but by priorities that they establish and objectives they follow for their well-being. The second principle relates to a level of general acceptability that achieving sustainable develop-

ment will require balancing environmental, societal and economic considerations in the pursuit of development and an improved quality of life. Thus, environmental protection should not only be of concern to the government, but it should be a fundamental responsibility of all people and that individuals and communities have the right to live in a clean and healthy environment.

So, if we agree on these basic principles then a natural conclusion may be driven from these; that the first consideration of any effort aimed at forming an environmental awareness among the public, and a conservation ethic, is to help people discover the resonance between these broader goals and their personal goals. Nevertheless, the understandings of, and visions for, sustainability will be different for each one among us and so far no «single route» to sustainable development has been proposed by development experts. We, therefore, decided to fill this vacuum by finding the most common means of communications among people of the North, South, East and West of the universe through a common language which can adhere to the heart and soul of its users. What was better than «music»?

How do you intend to demonstrate the importance of music as a learning tool?

It has generally been accepted that achieving sustainable development requires balancing environmental, societal, cultural and economic considerations in the pursuit of development and an improved quality of life. To achieve these goals there is an argument in favour of interdisciplinary frameworks for cooperation integrating an important role

LINDEGGER
OPTIQUE
maîtres opticiens
COURS DE RIVE 15 - GENEVA - 022 735 29 11

*your best eyesight is through
our eyewear and care*

optic - optometry - eyewear - instruments - contact lenses



for the artists in the field of environmental studies. Conversely, an environmental approach must be introduced within art studies and a serious interdisciplinary cooperation on environmental issues should involve artists, scientists, humanists, planners, activists, and governmental bodies.

Musicians and artists can play a major role in mediating between the community and scientists, and between citizens and their environment. It is a proven fact that even the most proficient scientist would not succeed in communicating the severity of an environmental problem to the public, because she or he would not know how to evoke an emotive, personalized and mixed response from the audience, or provoke a deep sense of belonging, while a simple composition with music can go a long way.

How can education help change behavioural and cultural trends and assist in a smooth transition to a more savvy attitude towards sustainability and protection of the environment?

Not an easy question to answer in a few words. I guess, in taking those steps towards helping the sustainability of our environment we should forget the question of «What's in it for me?». Effective education for sustainable development through music requires a long-term commitment to winning the hearts and minds of reasonable people everywhere. Now is the time to create a cultural infrastructure and policy for the twenty-first century. The stakes have never been higher. We demonstrated in practice during a day-long discussion on «Music a Catalyst for Environmental Awareness» at the International Conference Centre in Geneva together with forty-five experts, politicians, visionaries, environmentalists and musicians, how the undiscovered and underestimated educational role of music could give rise to fundamental changes in an individual learning curve. The evening's multi-cultural concert

with the Prague Philharmonic Orchestra under the direction of the world renowned Conductor, Maestro Constantine Orbelian accompanied by a number of acclaimed soloists from twelve countries created an enchanted musical dialogue with nature and earth that hardly could be forgotten. Those among you who attended these unforgettable open classes left with the enthusiasm of doing something good for somebody else.

What other events has your Association organized or is this the first one?

The Association since its inception in 2004 has pursued the objective of promoting the dialogue with music as a universal means of communication.

We have organized a great number of events in various countries including Nigeria, Morocco, Cuba, United States, France and other countries. In 2006 we were offered the 60th anniversary medal of UNESCO for our innovative approach to dialogue among civilizations. ■

For more information, I invite you to consult our web site: www.melodydialogue.org.



 www.harsch.ch



Bertrand Harsch
CEO

Harsch Transports world-wide moving and relocation services

- World-wide moving expertise
- Relocation services
- Competent high quality service
- Best value for money
- Fine Art specialist

GENEVA
10, rue Baylon ■ 1227 Carouge
Tel. +4122 / 300 4 300
Fax +4122 / 300 17 46
e-mail: harsch@harsch.ch

ZURICH
Im Vorderasp 4 ■ 8154 Oberglatt
Tel. +4144 / 851 51 00
Fax +4144 / 851 51 05
e-mail: harsch.zh@harsch.ch

BASEL
Schlossmattweg 27 ■ 4142 Münchenstein
Tel. +4161 / 411 56 17
Fax +4161 / 411 56 18
e-mail: harsch.bs@harsch.ch

■ Tollfree 0800 HARSCH or 0800 016 016
● Tollfree +800 SWISSMOVE or +800 88 44 88 44



ITU TELECOM WORLD 2009

OPEN NETWORKS – CONNECTED MINDS

ITU Telecom World 2009 takes place in Geneva on 5–9 October 2009. Its purpose is to enable people at the leading edge of information and communication technologies (ICT) to make the right connections that will unite and improve the industry.

Since it began in 1971, Telecom World has attracted more than 800 000 visitors and over 6000 exhibitors. With opportunities to launch new technology, debate emerging issues and engage with developing nations, it is the industry's global networking platform.

The overarching theme of ITU Telecom World 2009 is "Open networks – Connected Minds", conveying the concepts of diversity alongside cooperation among all involved in communications. An exhibition showcases the latest innovations – from broadband and mobile technologies, to next-generation networks, satellites and much more.

Some 450 companies and other organizations are exhibiting at ITU Telecom World 2009, including such well-known names as China Mobile, China Unicom, Cisco, Fiber-Home Technologies, Fujitsu, Huawei Technologies, Mobily, NTT and NTT DoCoMo, Samsung, Saudi Telecom, Swisscom, TDIA, Telefonica, VNL and ZTE. There are also more than 30 pavilions featuring the ICT industry of countries and regions, as well as particular technologies. Media can participate in the extensive Forum programme, which will welcome over 230 speakers and 1300 delegates from 90 nations.

Government and industry leaders focus on ICT and the global economy

Under the theme "ICT for economic recovery and sustainable development," the Forum will focus on topics ranging from new technologies and business models, to cybersecurity and climate change. And a Youth Forum aims to cultivate tomorrow's ICT leaders. It introduces young people to

senior mentors from industry and to ways in which ICT can produce positive change in their countries and the world as a whole.

The Forum opens on 5 October with a special Summit on "ICT and economic growth" bringing together Heads of State and Government, leaders of industry, key policy-makers and regulators from around the world, as well as top representatives from United Nations agencies.

How is the global economic slowdown affecting the growth of ICT? And how might investment in ICT help to initiate and support a recovery in general? Will the crisis delay the achievement of the United Nations Millennium Development Goals? How has the global financial crisis changed the goods and services that customers are willing to pay for? These are some of the questions that world leaders will address.

Around the world, the ICT sector has experienced reduced demand, operational cut-backs and curtailed investment. However, it is proving to be more resilient than most other industries, especially in mobile and satellite communications. More than fifty countries have launched economic stimulus packages with a focus on ICT.

Noting this trend, ITU Secretary-General Hamadoun I. Touré says that "there is wide recognition that investing in ICT is of vital importance for economic recovery." Dr Touré adds that "at ITU Telecom World 2009, industry needs to know what further plans governments will implement to boost competition and attract more investment.



At the same time, the private sector will be looked upon to create new opportunities for the growth of ICT, and with it economies as a whole."

Technology foresight

A number of Forum sessions will discuss how mobile and fixed broadband services are converging, and the implications of this change. They will also look at a fundamental challenge amid the boom in wireless technologies: how to share the limited resource of the radio-frequency spectrum.

The transition from analogue to digital television is well under way in a number of countries around the world. Digital television allows for better picture and sound quality, as well as more choice of channels and programmes. Broadcasters can offer several programmes simultaneously, using the amount of spectrum required for only one analogue channel. The migration to digital terrestrial broadcasting will release a "digital dividend" of spectrum – but also fierce competition to use it.

The Internet, too, is facing challenges. From a small experiment to a global network, the Internet is now a fundamental part of mod-

ern society. But is the underlying architecture of this global network robust enough to continue adapting to ever-growing demands? Forum participants will examine “the future Internet”.

Cybersecurity

While the Internet brings a multitude of benefits, the dark side is the opportunity it gives for criminals to spread malicious content and to attack individuals, organizations and even governments. These criminals can strike across national borders, and the costs of cybercrime continue to rise. ITU is taking action to find a global solution, and a Forum session will look at how global partnerships are working to promote cybersecurity, and what gaps remain.

Another session focuses on protecting children in cyberspace. What can be done, for example, to improve the tracking and prosecution of paedophiles or to keep them away from making contact not only through computers, but also via the mobile phones that many children own today? The session will examine measures to help stem the growth of online child sexual abuse content around the world.

Promoting development

With markets in developed countries now at or near saturation, telecommunication businesses are turning to potential customers in the developing world. However, bringing access to regions with unstable power supplies and subscribers on low incomes requires fresh thinking about technologies and business models. A Forum session will examine growth projections for rural communities in particular, as well as the innovative approaches being taken to serve them – such as public-private partnerships.

ICT and climate change

ICT can help to combat climate change – especially by increasing the efficient use of energy and other resources. Best practice in this area is the topic of a Forum session, while another will look at the business case for going green (and how governments might lead the way). Also on the agenda is the key question of how to accurately measure the impact of ICT upon reducing carbon footprints, including ITU's own work in this area.

Committed to connecting the world

All in all, ITU Telecom World 2009 will highlight ITU's role as the leading United Nations agency for ICT issues, and the global focal point for governments and the private sector in developing networks and services. At the end of 2008, there were over 4 billion mobile phone subscriptions worldwide and around 1.5 billion Internet users. More than 400 million of these users had access to fixed broadband. However, the digital divide remains, and ITU Telecom World 2009 will offer new ways of helping to connect the unconnected.

As ITU Deputy Secretary-General and Acting Executive Manager of ITU Telecom Houlin Zhao has commented: “If we continue to focus on working together to develop relevant products and services that meet the combined needs of citizens globally, societies and economies will reap the rewards.” ■



When an organization enjoys special status, it needs specific responses. We have therefore drawn up a contract with the GPAFI, incorporating the highly specific regulations governing international civil servants to provide a personalised response with optimised coverage.

For more information, please contact the GPAFI:
+41 (0) 22 917 26 20 or 39 46
gpafi@unog.ch



intras.ch



Gain in confidence. Gain in insurance.



WORLD TRADE ORGANIZATION OPEN DAY



I was very sceptical about a WTO Open Day. Who on earth would want to spend their spare time coming to visit a dusty old bureaucratic organization?

ANNETTE WALLS-LYNCH, WTO

If it rained, they would stay home... sunny, and they would want to be anywhere else. How wrong could I be. As it was, the day dawned cloudless and warm. I was one of the 150 volunteers from the staff, plus family members, delegates and their families and I was there to take photos as the day unfolded. At the appointed hour the invited dignitaries from Geneva arrived to meet our Director-General, Pascal Lamy, and together their informal and cheerful manner seemed to set the tone for the day. The welcome meeting for the general public in the Council Room was so well attended, it was standing room only. A film about the WTO was followed by a comprehensive question and answer session, after which people were invited to explore the building and parkland. Guided tours of the building were offered – people were able to discover facts about the artwork, sculptures and statues, the architecture and the history. Following a few

of these tours in the course of taking photos, I was struck by the enthusiasm of the guides, mostly volunteers from the staff, and the rapt attention of the public. And I also learned a lot I didn't know about the building in which I have worked for twenty-four years!

The day was perfect – the sun shone and the lake sparkled. The food tent, stretching the length of the building lakeside, was a hive of activity from early morning, a melting pot of foods from around the globe courtesy of a number of delegations, the UN Women's Guild and our very own WTO food stand. The food, and free wine, was a great success. Tables filled up early, and before long the park was scattered with families eating al fresco on the grass, the scent of spices filling the air. When not eating, the young could enjoy face-painting, a drawing competition, creating «pop-art» pictures of themselves or just having fun on a bouncy castle.

People continued to pour into the building throughout the day, so keen for information that the 2000 welcome packs «sold out». Every nook seemed to have a tour group engrossed in their topic, or a family studying a painting, or a gaggle peering into the DG's office to get a glimpse of where important meetings take place. The DG himself spent the whole day in and around the building, talking to visitors, delighted with the interest and appreciation of the building and the Organization.

At the end of the day, 5,000 people had passed through the imposing wooden doors, food and wine stands had sold out, 2,400 people had taken guided tours of the building – including our beautiful neo-classical library, and the newer conference building, hosting a historical photo exhibition of the Centre William Rappard and surroundings, and models of how the renovation of the existing building, and the new extension, would look. Representatives from Member countries had chatted to visitors about the benefits of WTO membership, visitors had the chance to be «an interpreter for the day», and the WTO Health Service had set up shop to discuss preventative health. The WTO Open Day had raised a generous sum for the Geneva children's charity Paidos (<http://www.paidos.org/>).

It was a fabulous day, the atmosphere warm and friendly. Everyone seemed to have had a really good time, volunteers and the public alike. So good that the Director-General would like to do it all again next year! See you then. ■

Annette Walls-Lynch, Intranet Editor and photographer, Information and External Relations Department, World Trade Organization

* For details of the event, plus a photo slideshow, go to:

http://www.wto.org/english/forums_e/open_day_e/open_day09_e/open_day09_e.htm

CIRQUE DU SOLEIL®



SALTIMBANCO™

DIRECTED BY FRANCO DRAGONE

IN GENEVA FOR CHRISTMAS

FROM DECEMBER 18TH UNTIL DECEMBER 27TH

ARENA - GENEVA

ON SALE NOW: TICKETCORNER - FNAC

WWW.CIRQUEDUSOLEIL.COM



PHOTO: AL SEIB COSTUME: DOMINIQUE LEMIEUX © 2007 CIRQUE DU SOLEIL. SALTIMBANCO AND CIRQUE DU SOLEIL ARE TRADEMARKS OWNED BY CIRQUE DU SOLEIL AND USED UNDER LICENSE.

PRAIRIES NATURELLES ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

L'EXEMPLE DE LA PRAIRIE DE L'ONU, UN JOYAU DE NOTRE PATRIMOINE NATUREL ET CULTUREL



Prairie fleurie à haute valeur écologique de l'ONU, prairie mûre prête à être utilisée pour l'ensemencement d'une nouvelle prairie, juin 2009

**SYLVIE VIOLLIER SCHAERRER
ET YVES BISCHOFBERGER**

Fin mai 2009, une prairie à haute valeur écologique située dans le parc de l'ONU a été valorisée comme source de semences pour créer une nouvelle prairie de fauche diversifiée. Cette opération s'est déroulée dans le cadre d'un projet de conservation mené depuis près d'une décennie par le bureau In Situ Vivo à l'échelle du Bassin genevois visant la préservation des dernières prairies traditionnelles originales et la conservation des ressources génétiques des plantes fourragères qu'elles abritent.

L'enjeu de cette démarche est de conserver la biodiversité locale et les ressources génétiques des milieux prairiaux tant menacés sur l'ensemble du plateau suisse, véritables joyaux floristiques, faunistiques et paysagers. Par la mise à disposition de cette prairie, l'ONU participe concrètement à la sauvegarde du patrimoine prairial local et à son exploitation respectueuse et durable.

Création de nouvelles prairies à haute valeur écologique à partir de la prairie fleurie de l'ONU

Située dans l'enceinte de l'ONU, la prairie utilisée comme source de graines pour ensemençer une parcelle agricole de la commune vaudoise de Chavannes-des-Bois est vaste d'un hectare environ. Sur le plan floristique, elle s'apparente aux prairies mi-sèches médio-européennes que les scientifiques désignent par le terme de Mesobromion, en référence à sa plante caractéristique, le Brome dressé.

La duplication de ce bijou floristique qui comprend plusieurs espèces d'orchidées a été effectuée dans le cadre du projet agro-environnemental «Eco Terre Sainte», dont l'un des objectifs est la sauvegarde des milieux prairiaux traditionnels de la région. La prairie source et la prairie cible sont liées génétiquement et c'est pour cela que l'on parle plus volontiers de prairies mère et fille.

Avec le temps qui lui permettra de trouver son équilibre dans son nouvel environnement, la fille ressemblera de plus en plus à sa mère. Elle pourra alors à son tour servir de source pour ensemençer d'autres prairies, les petites filles de la prairie de l'ONU. Elles seront à leur tour dépositaires du pa-

trimoine floristique et génétique légué par leur aïeule.

Le projet «Eco Terre Sainte» s'étend sur les territoires des huit communes vaudoises de «Terre-Sainte». Il est promu par un groupe d'agriculteurs de la région, ayant obtenu l'appui de la Confédération, du Canton de Vaud, des communes concernées et du Conseil régional du district de Nyon. Son objectif est la revitalisation paysagère de la région par la constitution d'un réseau complet de milieux naturels et semi-naturels – haies, bois, vergers à haute-tige et milieux herbacés diversifiés. Dans ce réseau, les prairies occupent une place très importante, puisqu'une collection de prairies naturelles à haute valeur écologique de plus de cinquante hectares y sera créée par la duplication des milieux traditionnels et caractéristiques de la région, à l'instar de la prairie source de l'ONU.

La méthode employée pour la duplication des prairies, dite de la «Fleur de foin» est des plus simples. Elle consiste à prélever le foin d'une prairie à maturité pour l'épandre sur une nouvelle surface préparée pour le recevoir. En tombant sur la nouvelle parcelle, les graines contenues dans le foin donneront naissance à une prairie fille apparentée à la prairie d'origine.

Un vrai petit miracle! La prairie de l'ONU sera ainsi conservée sur d'autres terres garantissant la sauvegarde de la biodiversité locale.

Un élément de patrimoine menacé

Les prairies de fauche issues d'une forme d'exploitation agricole traditionnelle riches en espèces sont en forte régression en Suisse et a fortiori sur le Plateau suisse. Certaines de leurs espèces caractéristiques sont menacées, d'autres proches de l'extinction. Aujourd'hui, face à l'évolution extrêmement rapide de nos paysages, ce constat justifie que l'on s'attache à conserver les prairies traditionnelles encore existantes

et que l'on s'applique à les étendre et à les multiplier.

Les prairies naturelles de fauche ont été créées par des siècles de pratiques agricoles, elles ont conféré à nos paysages ruraux leurs couleurs changeantes. De plus près, elles apparaissent comme autant d'univers, prodigieusement diversifiés, riches en fleurs et en animaux, éclatantes.

Fleur de foin et développement durable

La méthode d'ensemencement par la Fleur de foin s'inscrit parfaitement dans la perspective du développement durable. Elle fait la part belle aux acteurs locaux (agriculteurs, propriétaires, communes), leur permettant de se ré-approprier un processus qu'ils maîtrisaient autrefois totalement. Elle redonne aux acteurs locaux un rôle central dans la préservation d'un patrimoine fragile qu'ils ont contribué à sauvegarder au travers des siècles. Enfin, elle confie à l'initiative et à la compétence locale la conservation et la diffusion de ce «capital» génétique irremplaçable.

Un objet de préoccupation nationale

Il faut rappeler que dès 1997, le Rapport sur la réalisation, en Suisse, du plan d'action mondial de la FAO pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture soulignait le lien qui, dès sa conception, a uni la conservation de la diversité biologique sur le plan national à la compensation écologique dans l'agriculture. Ce même rapport mettait en évidence la responsabilité cruciale que porte la Suisse pour la sauvegarde des plantes fourragères et ce en comparaison internationale. Cette constatation a mené le pays à signer, puis ratifier en 2005 le Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

L'application de la méthode de la Fleur de foin dans le cadre de Réseaux environnementaux ou d'autres projets de revitalisation du paysage constitue la voie à suivre pour assurer d'une part la conservation et d'autre part la diffusion des associations prairiales caractéristiques de la Suisse dont la valeur exceptionnelle en comparaison internationale est reconnue depuis 1997 par la FAO qui écrivait alors dans son rapport sur la

réalisation en Suisse de son Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture» que «L'Europe centrale, de l'ouest et du nord n'est pas un centre d'origine d'espèces à l'exception de certaines plantes fourragères. **Pour les espèces de plantes fourragères, les écotypes suisses sont d'importance internationales.**»

Ainsi, toute notre gratitude va aux collaborateurs et responsables du site genevois de l'ONU pour leur participation à cette dé-

marche en destinant sa prairie de fauche à haute valeur écologique à l'ensemencement de nouvelles parcelles situées au sein de nos projets environnementaux.

Nous remercions aussi Michel Vauthey pour nous avoir mis en relation avec les responsables du parc de l'ONU. ■

insituvivo@bluewin.ch



DÉCOUVREZ LA TOUTE NOUVELLE BMW SÉRIE 5 GRAN TURISMO.

Poser le premier pas sur un sommet et voir le monde à ses pieds vous emplit d'un sentiment de liberté et d'inspiration – telle est l'essence de la nouvelle BMW Série 5 Gran Turismo. Derrière la silhouette harmonieuse d'un coupé se trouve un espace intérieur lumineux et vaste avec des équipements de première classe. Une atmosphère calme et luxueuse se dévoile tandis que la fonctionnalité du coffre modulable pose de nouveaux jalons. Découvrez comment abandonner l'ordinaire sur www.bmw.ch.

LA PREMIÈRE DE SON ESPÈCE.

BMW EfficientDynamics
Moins d'émissions. Plus de plaisir de conduire.



Le hayon intelligent en deux parties permet un chargement flexible.



Les sièges confortables de première classe offrent plus de place pour se relaxer.

Emil Frey SA Genève

Route des Acacias 23
1227 Genève-Acacias
Tél. 022 308 5 308
www.emilfrey.ch/bmw-mini

PAROLE DE RÉDACTEURS

Quels sont vos meilleurs souvenirs autour du journal?

Quelques rédacteurs nous répondent



CHRISTIAN DAVID
Que représente pour vous UN Special?

L'aventure avec ce magazine, c'est un premier rendez-vous manqué en 2001.

Agent de sécurité je suis à New York, en renfort au siège. J'envoie un long article à une rédactrice, qui, j'aime à le croire, oublie de le transmettre. Peu importe, il paraît dans la presse locale. Quelques années passent, je suis représentant du personnel à la sécurité. Je publie à l'époque un bulletin d'information. Après avoir lu un article de J.M. Jakobowicz qui dénigre, avec un réel talent, la sécurité, je lui réponds sur le même ton en prenant le contre-pied de ses arguments: exercice de style. Jean Michel demande à me rencontrer et m'embauche. Je suis tout de suite fasciné par le fonctionnement de ce magazine, j'apprends «sur le tas» pendant quelques années.

Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

Mes souvenirs sont divers, ils vont de la panique après avoir accepté, en 2007, le poste de rédacteur en chef au réel plaisir de la recherche, de la gestation, de la naissance et de la communication de l'évènement. *UN Special* ce sont avant tout des rencontres humaines, des échanges inter-culturels sur un pied d'égalité quelque soit la personne, son rang, son statut. Ce sont aussi des prises en charge de dossiers parfois compliqués qu'il faut maîtriser avant de rencontrer la personne interviewée. Le magazine permet d'avoir une vision externe et un certain recul par rapport au fonctionnement de l'organisation et de pouvoir comparer avec l'environnement international par le biais des collègues qui envoient leurs articles.

UN Special est une petite entreprise dans laquelle un nombre de paramètres important doivent être maîtrisés afin de pouvoir

permettre l'essentiel: l'écriture, la communication et l'envie de lecture.

C'est enfin une fierté d'assurer la continuité d'un magazine chargé d'Histoire et d'histoires.



MARIA DWEGGAH, WHO
What's your best and/or worst memory?

My special/memorable moments that stand out for me over the past twelve years. Well, there are two, actually three, well maybe five:

One. The November 2006 issue where the young woman from China was featured on the cover page and the resulting publicity for her in the Chinese press and for the *UN Special*. Thank you Shuibao.

Two. The positive feedback received by readers as well as the sometimes negative comments. It gets quite discouraging at times and you want to quit. Luckily, the positives outnumber the negatives.

Three. This was an especially memorable moment, the production of the September 2007 issue which was focused on Ethiopia. Four of us on the Editorial Board, David, Rachel, and Pierre travelled to Ethiopia for ten days. We met up with our colleague Seble in Addis. She planned our travel, accommodations, our appointments, our cultural events. They were very busy ten days, many without sleep but filled with wonderful moments, stories and discoveries.

Four. Working as a team with a group of colleagues, devoted to putting out a good product... I loved the day we spent in Talloires organized by Emmanuelle. First there was a training given by our colleague Pierre on photography, followed by a superb meal at a top notch restaurant on Lake Annecy. I had never been to the lake before.

Five. The progression over the years of the

magazine headed by Jean Michel followed by Christian as Editors.

Six... well, I said five. But six is the professionalism of my colleagues on the Board, their dedication, hard work and camaraderie, notably André and his perseverance to increase distribution and his negotiation skills, Evelina and her poetic/dreamy/cultural/historic side of life; Sergio, his photographic/artistic outlook, Claude and Joëlle, the newest recruits with colourful stories and pictures of far away lands ...

Seven. The contributors... Keep those articles coming... and

Eight... Monique. She played a very important role when we were reaching out to readers. Her entrepreneurial skills cannot be beaten.



CLAUDE MAILLARD

Journaliste-photographe dans le sport automobile, puis imprimeur à l'OMS, je suis correspondant pour le *UN Special* depuis 10 mois.

Que représente pour vous UN Special?

Dans ma jeunesse, j'ai travaillé pendant seize ans comme journaliste-photographe pour des revues automobiles françaises (Auto-Hebdo et Échappement). J'ai quitté ce milieu pour des raisons personnelles. Mais j'avais toujours l'envie d'écrire et surtout la passion de la photo. J'ai retrouvé avec plaisir le monde de la presse grâce à *UN Special* qui m'a donné l'occasion de faire profiter aux autres de mes expéditions dans les déserts et sur les volcans, mes nouvelles passions.

UN Special me permet aussi de pouvoir mettre en avant des employés des services généraux de l'OMS, personnel souvent mal considéré par une certaine partie de la haute hiérarchie, mais sans qui l'organisation aurait bien du mal à tourner!

Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

Pas de meilleur souvenir en particulier, à part peut-être avoir pu faire la connaissance d'un vrai passionné, Guy Nègre. Après de longues années de travail, a pu enfin commercialiser sa fameuse voiture qui fonctionne à l'air. Mais les meilleurs moments, c'est lorsque des collègues de l'OMS me remercient pour leur avoir fait passer un bon moment d'évasion lorsqu'ils ont lu mes articles.

Couverture préférée: janvier 2009



EVELINA RIOUKHINA, UNECE
Evelina Rioukhina has been working with *UN Special* since 1997, Editorial Board – 2000, Assistant Editor – 2008

What does *UN Special* represent for you?

It's very simple: it's my breath, my secret garden, my mirror. My grandfather, who is my example, was a journalist and a diplomat, so was my father, my mother wrote articles and books on political science, and also lyrics. All my life, and now too, I've been surrounded by all sorts of manuscripts, articles and publications of my family. I've been writing for as long as I can remember, mainly lyrics and theatrical plays. My first article was published when I was 14. When she was about the same age I found pieces that my daughter had written, so it's a "chronic family disease".

I long dreamt of being a member of an Editorial Board, and to be able to write freely on subjects of my choice. In this sense, *UN Special* gave me the chance to realize my dream and to keep my independence of expression, which for me is very important. For me *UN Special* is more than just something I love, it is my dedication, my passion, my inspiration, my devotion, it is also my teacher, my child, my beloved, who

has given me inspiration, courage, strength, without which my life would not be the same. I simply cannot imagine life without *UN Special*!

What's your best and/or worst memory?

I don't have bad memories at all. Good memories? I don't think that word is relevant. There are very deep, very emotional memories that deeply affected me personally: the tragic accident in Mongolia that took the lives of two of my next-door colleagues of OCHA in 2001 and then our project on the Memorial that *UN Special* implemented together with the UNOG Director-General and also with the support of the former Secretary-General.

Still the most striking and horrible memory was the activity that I organized for the children hostages in Beslan. Difficult emotionally were issues with 11 September, Iraq, the tsunami. All issues reflecting human tragedies are extremely difficult and

La nouvelle Mazda3, un style, un design et une efficacité largement au-dessus de la moyenne. Mais le mieux, c'est encore de l'essayer sans tarder! Elle est disponible en essence (105 et 150 ch) ou en Turbo-diesel Commonrail 2.2 (150 ch/360 Nm et 185 ch/400 Nm), à partir de CHF 24 350.-.

WWW.MAZDA3.CH

GB&M, 4 MARQUES, 1 REFERENCE AUTOMOBILE.
English spoken • Diplomatic sales

Route du Nant-d'Avril 34 • 1214 Vernier
Tél. 022 939 06 30 • www.gbm.ch

GB&M
GARAGE ET CARROSSERIE SA
VOTRE REFERENCE

Garantie 3 ans ou 100 000 km. Catégorie de rendement énergétique A — D. Consommation mixte 4,5 — 7,7 l/100 km, émissions de CO2 119 — 183 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves 204 g/km).

Do you want to become a homeowner in Switzerland or in France?

- Guaranteed fixed rates from 2 to 15 years
- A fixed and variable offer tailored to your needs
- A fast and targeted response

For information call 022 319 21 50
e-mail: info@sgpersonalbanking.ch
www.sgpersonalbanking.ch
Boulevard Georges Favon 8, 1204 Genève

SG Private Banking (Suisse) S.A.

SG
Personal Banking

marked me profoundly. At the same time I am proud that *UN Special* gives us, to my colleagues and me, the real possibility to do something concrete. I'm always afraid that we don't do enough, I do hope that we will be able to do more within *UN Special*, for disabled children, for example, and some other important projects.



JEAN MICHEL JAKOBOWICZ
Que représente pour vous *UN Special*?

Nous nous sommes rencontrés en 1981 et nous avons vécu vingt-sept ans

ensemble. Vingt-sept ans faits d'amour, de haine, de colère, de moments de déprime et d'autres exaltations.

Notre rencontre a été fortuite: j'étais au Conseil, il manquait un rédacteur pour représenter l'ONU au comité de rédaction d'*UN Special* sous le règne de Ned Willard de l'OMS. L'aventure m'a parue intéressante et sans bien réfléchir je me suis laissé embarquer tout d'abord comme rédacteur pour finir pendant les douze dernières années, jusqu'en 2008, comme rédacteur en chef.

UN Special a été pour moi une merveilleuse soupape de sécurité, pour lutter contre la bêtise de notre bureaucratie. La sacro-sainte liberté de la presse m'a ainsi permis de traiter notre administration de tous les noms. De dénoncer l'absurdité de ses pseudo-innovations comme le PAS de triste mémoire ou bien encore le système de rotation à 360° qui permet au plus malin de faire le tour de son bureau tout en récoltant au passage une promotion.

Le revers de la médaille c'est qu'*UN Special* n'est ni bon pour la carrière, ni bon pour les nerfs. A chaque fois qu'un numéro sortait j'avais tendance à fermer les yeux pendant une heure ou deux en attendant le ou les coups de téléphones qui me signaleraient les bêtises que j'avais pu commettre. Faire onze numéros par an relève parfois de l'exploit. Je peux bien vous avouer maintenant qu'en période de disette, il m'est arrivé d'écrire l'intégralité du magazine à moi tout seul en utilisant des pseudos. Heureusement, dans les dernières années j'ai eu la chance d'avoir un comité de rédaction super et prolixe toujours prêt à aider.

Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

Des souvenirs positifs il y en a des centaines: dicter au téléphone mes corrections sous la pluie dans une cabine téléphonique à Hong Kong, interviewer des gens formidables comme notre collègue Charlotte qui à 104 ans était pleine d'une énergie vitale incroyable. Elle me racontait avec gourmandise qu'elle allait aller passer des vacances avec son fils de 85 ans en Italie et que chaque année elle partait toute seule pour les Etats-Unis. Le secret de sa longévité: un petit verre de Bordeaux par jour et une cigarette par semaine! Ou bien encore, des personnes impressionnantes comme M^{me} Robinson, qui m'a tellement fascinée que je n'ai absolument pas suivi ce qu'elle m'a dit. Ou bien encore Kofi Annan qui alliait gentillesse avec intelligence et qui même dans les périodes difficiles a toujours eu un petit moment pour *UN Special*.

C'est vrai qu'il y a eu des interviews plus

difficiles comme celle de M^{me} Koffi Annan qui parlait d'une voix tellement douce que mon enregistreur n'a absolument rien enregistré. Ou bien encore ce chef d'agence qui m'a longuement parlé mais au bout du compte en écoutant l'enregistrement je me suis aperçu que non seulement il n'avait pas fini une seule phrase mais qu'en plus il n'avait absolument rien dit. J'ai donc tout bonnement inventé son interview qu'il a beaucoup aimée.

Les moments les plus pénibles: une interview du directeur général de l'ONU qui parut avec la photo d'un plombier de l'OMS en tenue. Ou bien encore le scandale provoqué par la photo en couverture d'une candidate à Miss France qui allait au lycée de Ferney et qui m'a valu une pétition signée par un millier de fonctionnaires en colère. Cette colère ne s'est éteinte qu'avec la publication d'un article sur le fait que Miss Univers avait été choisi comme ambassadrice de bonne volonté pour un programme des Nations Unies qui plus est un programme dirigé par une femme. En résumé: beaucoup de plaisirs, beaucoup d'amusement et pas mal de stress et de nuits blanches.



DAVID WINCH
Writer and Editor at UNS since 2001.

What does *UN Special* represent for you?

A good means to communicate among UN staff and, for me, a foothold in general-interest journalism. With its greatly improved



Vous saurez vous faire

Location

apprécier votre séjour

d'appartements

meublés

We know how to make you

Rental

appreciate your stay

furnished

apartments

homehome
Sweet

6, rue du Pré-Naville
CH - 1207 Genève
Tél. +41 22 736 93 56
Fax +41 22 736 93 55
info@homesweethome.ch

layout/design and larger editorial group, there is room for a more professional product in years to come.

What is your best and/or worst memory?

I have few bad memories from *UN Special*, although lack of feedback from our readers is a negative, and many positive ones. Top among the good memories would be our 2007 mission to Ethiopia and the resulting special issue on the country (September 07). All volunteer labour but lots of fun and a good product. Being a reporter again and forced to come up with new story ideas is always stimulating.



SERGIO DA SILVA

Que représente pour vous *UN Special*?

Je travaille dans le Service des technologies de l'information et de la communication à l'ONU et je suis membre du comité de rédaction du magazine *UN Special* depuis une dizaine d'années, fondateur et président du Club Photo International à l'ONU et membre du Comité des activités culturelles de l'ONU à Genève. Mes intérêts vont des voyages aux activités artistiques et culturelles. J'aime le ski de piste, les activités nautiques et plus récemment le golf et les vols en montgolfière.

Je ne peux que me réjouir de faire partie d'une équipe d'amateurs enthousiastes et volontaires, qui comme moi, cherchons à partager nos quelques connaissances, expérience ou points de vue à l'ensemble de nos collègues.

Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

UN Special est un magazine d'information qui m'a laissé de très bons souvenirs, tels que la préparation du livre du riz à l'occasion de l'année internationale qui lui a été consacré en 2004, l'organisation de séminaires à l'intention du comité de rédaction de notre magazine grâce au concours du Club suisse de la presse et des associations de presse étrangère en suisse, ou la visite de travail au magazine L'Express pour nous confronter au travail des «vrais pros» du métier.

Je me suis beaucoup amusé avec la préparation de beaucoup d'articles, sans oublier celui sur l'origine de l'arobase et très sensibilisé par la réaction émue de nos collègues lors de la cérémonie d'attribution de médailles pour leur nombre d'années passées au service de l'organisation et surtout, j'ai été profondément touché à l'occasion de l'attentat qui a coûté la vie à plusieurs de nos collègues en Irak en 2003.



JOËLLE MENETREY

Joëlle Menetrey travaille depuis huit mois comme rédactrice à *UN Special* et depuis 1995 comme proofreader au service de traitement de texte français de l'OMS.

Que représente pour vous *UN Special*?

UN Special traite de sujets très intéressants, très instructifs et les articles concernant les conditions de travail du personnel des Nations Unies sont nécessaires à leur amé-

lioration. La variété des sujets traités évite la lassitude dans la lecture de ce magazine. J'ai plaisir à partager les thèmes que j'aborde avec les lecteurs et les membres du comité de rédaction.

Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

Avoir été invitée à assister à la réunion du comité de rédaction dès mon premier article et avoir été acceptée d'emblée.

Que d'agréables et bénéfiques souvenirs – pas de mauvais!

Meilleur article: édito de juillet/août 2009

Couverture préférée: janvier 2009



JACK WOODAL

What does *UN Special* represent for you?

I joined WHO/HQ in 1981 and soon complained to the Editor of *UN Special* about the copy-editing – so he drafted me! Over the years I also became a contributor and associate editor. In 1992 I took over the editorship from Nedd Willard and Peter Ozorio, and in 1994 handed it over to Jean Michel Jakobowicz.

What's your best and/or worst memory?

My worst memories were three. For the 500th issue I persuaded the publisher, at the last minute, to give *UN Special* its very first colour cover. But then couldn't find a suitable non-copyrighted picture by the deadline, so it ended up with a joint design



Nouvelle **Série limitée Lion Edition**
équipée de la boîte DCS6 à double embrayage
A découvrir et essayer chez votre concessionnaire

4007



CONDITIONS

DIPLOMATES ET FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX

Détenteurs d'une carte de légitimation

Langues parlées: anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, arabe et serbe.

GENÈVE: 022 544 28 00 **GLAND:** 022 999 99 60 **CHAVANNES:** 021 633 11 11

by me and the layout technician. It was supposed to show *UN Special* gliding towards the rainbow's end in a glorious future, with a diminishing perspective similar to the titles of "Star Wars" scrolling into the distance, but which one critic compared to a Crayola advertisement! That edition may not even have been the exact 500th, because there was a numbering mistake around issue No.50, and the archives in the library were incomplete. But the commemorative issue was distributed free to agencies like the ILO who did not normally contribute to UNS or distribute it.

The second bad occasion was when an article was scrambled irretrievably in the layout on the day the issue was to go to press, and I had no pending article with which to replace it. I did not want to leave a blank page, so that page appeared illegibly in the magazine. But there was only one complaint about that -- from the author of course (I'm not sure what that says about the level of interest of the thousands of *UN Special* readers). The article was printed in clear in the next issue.

The third was when I reprinted a newspaper article alleging that the Scots had the worst diet in the world, and the poor health outcome of such a diet, citing a partiality for fried dough as a particularly flagrant example. A reader -- who wasn't even a Scot by his name -- wrote telling me he was going to sue *UN Special*, and me in particular, for libel! But after a couple of sleepless nights I gave up worrying, and I never heard anything more from him.

Among my best memories, two stand out. One was being able to write the Editorial about whatever took my fancy, and print my own original articles on a wide range of subjects, from straight reporting to science fiction stories (there was a lack of original material submitted by other staff members). The other was having a Press Pass that got me into the front row of a press conference by the Dalai Lama, who exuded bonhomie the whole time (in contrast to his sad demeanour lately), and into the UBS reception for ex-President Gorbachev, to honour his foundation in aid of green projects. Gorbachev was pre-

sented with a large parcel from the UBS President. Quipping that he hoped it was money, Gorbachev unwrapped it, and to his barely concealed disappointment found it was a painting of Geneva. All in all, being Editor of *UN Special* brought a lot of satisfaction -- I hope to the readers as much as to me.



ANDRÉ ROTACH
Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

Mon plus mauvais souvenir avec *UN Special* : les « difficultés » que j'ai eues avec deux directeurs, suite à mes articles sur les groupes paritaires alors que je n'écrivais que la vérité tout en profitant de faire des propositions constructives.

Mon meilleur souvenir avec *UN Special* : la sortie du fascicule sur les randonnées avec toutes les réactions positives et remerciements que j'ai reçus.



NEDD WILLARD
What does *UN Special* represent for you?

Ah, the *UN Special* in its ups and downs! I can barely remember when I first took over the Editorship of *UN Special*. Probably when I was also Editor and Chief of World Health Magazine. The first *UN Specials* were all in black and white but later someone suggested adding advertisements. When we did, there were covers and photos to print in color at last.

My predecessor had kept all the texts mild and harmless. I decided one of my tasks was to wake people up and be unafraid of using irony. Most people liked that and a few did not. Provocation in my articles and covers such as, "Are Women necessary!" elicited letters of all kinds, particularly from women who felt aggrieved even though the last lines clearly stated that if women no longer existed, the man and woman tango would stop forever. Interestingly enough, "Are men necessary?" was tough on men but elicited no written replies.

My successor, Jean-Michel Jakobowicz, was a true French wit and keen observer of the world around us. So let's hope that this kind of reportage surfaces again and survives.

What's your best and/or worst memory?

It was a joy to write editorials and travel writings and still is. But today it seems some want to go back to the milk toast of the past. In any case, they have my hearty good wishes for success.



CLAUDE CITTON
Que représente pour vous *UN Special*?

Une plate-forme d'expression, dans un milieu international qui est censé inspirer ses valeurs essentielles au monde contemporain, mais qui souvent, en réclamant tous les droits pour tous les humains, s'en tient à des dogmes rigides ou à des apparences. Cela dans un monde conduit par des bourgeoisies (mon mandat a suivi la fin des bureaucraties politiques) qui ont gardé la vanité du «Bourgeois gentilhomme» de Molière, mais avec évidemment beaucoup plus de puissance, beaucoup plus de prétentions et un rôle planétaire.

Pendant mon mandat mon comité de rédaction et moi-même avons reflété au mieux les activités et les causes et les activités culturelles des organisations internationales qui recevaient *UN Special*, de leurs services et des associations et ONG actives dans ces organisations (pour ne donner qu'un exemple dans un court article les jeux interorganisations occupaient annuellement une vingtaine de pages, pour couvrir toutes les disciplines et toutes les organisations). Mais il y avait aussi un débat d'idées, qui personnellement me paraissait essentiel dans un monde superficiel et affecté. Ce débat était une source de profondeur et de sincérité.

Aujourd'hui, alors que la civilisation matérialiste animée par les élites contemporaines semble approcher d'un crépuscule, avec ses milliards de pauvres, son milliard d'affamés et ses dizaines de millions de morts prématurées annuelles, même si elle ne cesse de

crier «O les beaux jours», comme dans la pièce de Samuel Beckett, ce débat d'idées me semble rétrospectivement encore plus précieux, surtout dans une Genève dont le passé est animé de sursauts de l'esprit.

Quels sont vos meilleurs et/ou pires souvenirs?

Mon meilleur souvenir a part cette contribution la réaction de nombreux fonctionnaires internationaux et d'ONG à ce que je viens d'appeler un débat d'idées. Il y a eu des responsables des administrations et des conseils du personnel (en minorité) mais surtout des personnes qui n'étaient pas très en vue, pas très influentes ni appuyées, qui apportaient des contributions parfois, mais qui surtout m'encourageaient dans les couloirs. C'était une sorte de monde international second, où il y avait des pré-occupations de maintien de l'emploi et de promotions, et assez souvent des victimes d'abus. J'avoue qu'à un moment j'ai espéré qu'*UN Special* stimulerait un changement général de mentalités, mais c'était quand même trop espérer.

Mon plus mauvais souvenir: il y avait un manque de moyens et de temps. Je me souviens d'un entretien avec le chef de l'administration de l'ONU au cours duquel je voulais plaider pour un peu plus de temps accordé aux rédacteurs: dans un rendez-vous qui avait demandé des mois il a passé une vingtaine de minutes à m'expliquer qu'il aurait aimé être plus jeune, puis il s'est excusé, se déclarant occupé. Au bout de trois

ans je suis parti, pour ma santé et pour un mariage exotique. Mon pire souvenir a été postérieur à la fin de mon mandat. Deux textes que j'ai envoyés à *UN Special* ont été obscurément rejetés. Un émanait d'un des plus hauts fonctionnaires de l'ONU, qui était prêt à mettre son nom et son titre derrière un projet de séminaires sur les droits de l'homme à l'intention des fonctionnaires internationaux. Ce n'était pas superflu: j'avais personnellement relevé, et exposé dans les colonnes d'*UN Special*, une assez large discrimination raciale dans le logement des fonctionnaires internationaux et d'une manière plus ambiguë dans l'emploi, couverte par un impérieux tabou (je parlais plus haut d'apparences; voir *UN Special* d'août 1991), l'arbitraire dans beaucoup de recrutements, le licenciement des plus faibles (des temporaires qui n'avaient pas la protection sociale courante en Europe) en période de réduction de postes, etc. Le second texte, de moi, était un schéma de changement de civilisation, présenté discrètement et métaphoriquement.



MICHEL SCHNEGG,
GRAPHISTE

L'*UN Special* est formidable! C'est ce que je me dis à chaque clôture du numéro. Au début, par contre

c'est pas la même sensation, quand je reçois le cornet rempli de manuscrits, photos, CDs et autres objets hétéroclites, j'ai plutôt l'impression que je ne vais jamais y arriver!

Et F. qui oublie systématiquement d'écrire un titre à ses articles, et G. qui me renvoie huit versions différentes du sien, et les photos qui sont trop sombres ou de la taille d'un timbre-poste... Alors commence un long travail, heureusement que ma photothèque personnelle est bien garnie, je peux illustrer un article avec une image de mes vacances; suggérer un titre, et j'en profite pour dessiner des moustaches sur le portrait de la personnalité du mois (histoire de voir si le rédac'chef contrôle bien mon travail avant de l'envoyer à l'imprimeur). ■

Honda
The Power of Dreams

La voie est libre... Changez de voiture!

Accord Sedan & Tourer
CR-V 4x4

Prime jusqu'à CHF 3000.-*

Ex.: Accord Sedan 2.0i Elegance (modèle 09), prix catalogue CHF 36 400.- net/prix promotionnel CHF 33 400.- net.
Ex.: CR-V 2.0i Comfort, prix catalogue CHF 36 350.- net/prix promotionnel CHF 34 350.- net.

+ Leasing de 3,9% **

+ Prolongation de la garantie 3+2

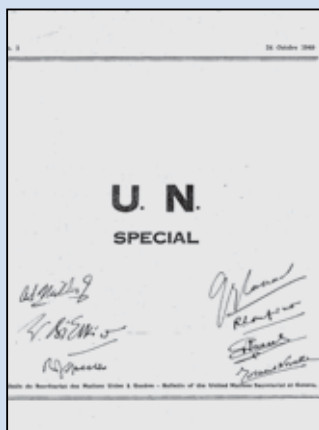
*Avantages clients valables jusqu'au 31.12.09 sur véhicules de série identifiés, jusqu'à épuisement des stocks. ** Exemple de leasing pour l'Accord Sedan 2.0i Elegance/CR-V 2.0i Comfort: prix net promotionnel CHF 33'400.-/34'350.- (TVA 7.6% comprise). Valeur de reprise: CHF 15'288.-/15'267.-. Pour un 1. loyer facultatif de 10% du prix net, 10'000 km par an et 48 mensualités leasing CHF 384.15/403.50/mois. Coût annuel total: CHF 851.85/864.30 (amortissement et assurance de l'objet du leasing exclus) avec un taux d'intérêt effectif de 3.87%. Aucun leasing ne sera accordé s'il occasionne le surendossement de la clientèle ou du client. Consommation mixte (légende): 9.0/6.0/7.5 l/100 km. Emission mixte de CO2: 172/192 g/km. Catégorie de rendement énergétique: C/D.

Honda Automobiles Genève

Rue de la Servette 30 - 1202 Genève - Tél. 022 748 14 00
www.honda-citygeneve.ch

1949

Octobre 1949



Voici le premier numéro d'une série que, nous espérons longue et prospère. Cela, amis lecteurs, dépendra tout autant de vous que de nous. Ce journal est fait pour vous mais il doit aussi être fait par vous.

Mai 1954



We were, of course, remiss in failing to mention the "Big Conference" in our last issue

Mars 1960



C'est l'adhésion de la Suisse aux Nations Unies qui a fait, le 16 février 1960, à l'Athénée, l'objet d'un forum public, organisé par l'Association genevoise pour les Nations Unies...

Novembre 1966



Once again Switzerland's own labour potential proved insufficient. The number of foreigners with limited permission to stay in Switzerland...

UN Sp

Mars 2009



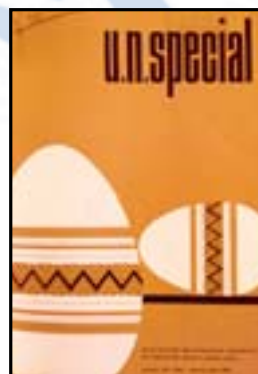
Novembre 1959



UN Special



Septembre 2007



Avril 1960



Mai

Septembre 1997



Septemb

Special

1961



Novembre 2006



Juin 1988



Janvier 2009



Septembre 1990



Février 2009

1953



2009

Octobre 2009



- UN Special: plaidoyer pour l'avenir
- Pour cet éditio du 60^e anniversaire, je préfère évoquer l'avenir.
- L'UN Special peut devenir un véritable magazine à vocation inter-organisations. Les contacts constituent déjà un véritable lien et demandent à être davantage développés.

Mai 1978



- OMS, 30^e anniversaire
- La Croix-Rouge et Henry Dunant
- Bicentenaire de la mort de Voltaire

Octobre 1985



- Merci les vigilants
- Telling our side of the story
- Le bonheur au bout du fil
- Swiss as an afterthought

Mai 1996



- ONU: l'orchestre aux 185 chefs
- Special SDN: A synthesis of past and present
- La société des Nations 1920 - 1946

VIVRE MIEUX DANS UN MONDE MEILLEUR

UNE APPROCHE MULTIDIMENSIONNELLE POUR DYNAMISER LA QUALITÉ DE VIE



ANDRÉ FRANCISCO PILON

La définition des problèmes concernant la qualité de vie est actuellement réduite à des représentations fragmentaires de la réalité: les politiques publiques, les procédures légales, les formatages académiques, les media et les intérêts du marché tiennent compte des bulles de surface (les conséquences) et ignorent en les cachant les problèmes au cœur d'un «pot en ébullition». L'évaluation des problèmes concernant la société, l'environnement, la santé, le bien-être physique, social et mental, la culture, l'éducation demande l'analyse de l'enchevêtrement, comme donatrices et récipiendaires, de quatre dimensions constitutives de l'être dans le monde: la dimension intime

(les liens sujets-objets, la cognition et l'affection), la dimension interactive (la dynamique des groupes), la dimension sociale (la culture, la politique, l'économie) et la dimension biophysique (la dotation biologique et l'environnement). Les événements doivent être évalués en différents lieux et contextes en vue du rôle d'ensemble des quatre dimensions de l'être au monde (défauts et avantages), en faisant face aux conséquences (désirées ou non désirées) et en contribuant aux changements, tenant compte des connections et des ruptures parmi les dimensions. Le diagnostic de situation doit considérer les liens et les ruptures par rapport à toutes les dimen-

sions avec le but de renforcer les liens et de renouer face aux ruptures. L'objectif du travail dans les niches socioculturelles est de développer les capacités de compréhension et d'action au regard des problèmes, en vue d'une approche eco-systémique où les quatre dimensions de l'être dans le monde ont des rapports mutuels en vue d'un équilibre dynamique, où la singularité de chaque dimension et la réciprocité parmi elles sont revalorisées. Des expériences heuristiques et herméneutiques dans les niches socioculturelles dévoilent l'arrière plan culturel et épistémique qui soutient les rapports sujets-objets, tout en développant les capacités de compréhension et d'action par rapport aux configurations responsables des conditions subjectives et objectives de la qualité de vie. L'évaluation et la gestion des projets porteront sur des stratégies d'intervention fondées sur une recherche pluridisciplinaire à étudier les problèmes dans une perspective holistique et à présenter des propositions de recherche faisant appel à une approche écosystémique pour analyser les problèmes. ■

André Francisco Pilon
Professeur agrégé à L'École de Santé Publique, Université de São Paulo
gaiarine@usp.br

<http://www.comminit.com/en/node/200961>

Immobilier

AE

AGENCE IMMOBILIÈRE ED. LACOUR

**Locations
Ventes
Expertises**

uspi vaud

English spoken

consultez notre site Internet: www.lacour-immo.ch e-mail: ed.lacour@lacour-immo.ch
GRAND-RUE 28 - 1296 COPPET - TÉL. 022 960 88 66 - FAX 022 960 88 60

CLUB SANTÉ ET BIEN-ÊTRE DES NATIONS UNIES

Vous êtes fermement décidé à prendre soin de vous, mais vous n'avez pas le temps de courir aux quatre coins de la ville pour exercer une activité sportive ou relaxante! Le Club Santé et Bien-être des Nations Unies est fait pour vous. Vous y trouverez des cours de gymnastique, selon la méthode Pilates, une initiation à la marche nordique et la possibilité de perdre du poids en optant pour une alimentation équilibrée, via la méthode Weight Watchers. Tous les cours sont dispensés par des physiothérapeutes et autres professionnels de la santé. La cotisation au Club est obligatoire et se monte à Fr. 20.- par an.

Faute d'avoir obtenu une salle appropriée, les cours de gymnastique pour le dos et de sophrologie, que vous êtes nombreux à réclamer, ne peuvent pas débuter cet automne.

Gymnastique Pilates

Quand: mardi et vendredi soir, 18h-19h

Où: salle de gymnastique du Palais des Nations, (8^e étage, ascenseur No. 13 derrière la salle des Assemblées)

Combien: Fr. 200.- le carnet de dix cours, valable trois mois

Inscription: Lydia Lancia-Conte
tél. 022 917 34 07, clubsante@unog.ch

Marche nordique

Praticable partout en toute saison, ce sport d'origine scandinave, est accessible à tous, indépendamment de l'âge, du poids ou du degré d'entraînement. Il permet de se muscler en douceur, de développer une meilleure coordination, de mieux respirer et de se détendre.

Quand: une fois par semaine de 12h30 à 13h30

Où: à l'entrée du jardin botanique

Combien: Fr. 180.- les dix cours

Inscription: Lydia Lancia-Conte
tél. 022 917 34 07, clubsante@unog.ch

Weight Watchers

La méthode Weight Watchers permet de perdre du poids dans la bonne humeur en associant un régime alimentaire équilibré et flexible, un soutien psychologique et des exercices physiques.

Quand: 15, 22, 29 septembre; 6, 27 octobre; 3, 10, 17, 24 novembre;

1, 8, 15 décembre. De 12h30 à 13h30

Où: salle de conférence de la villa Bocage

Combien: Fr. 180.- les six cours, payable au moment de l'inscription. Fr. 360.- les douze cours

Inscription: Catherine Peck-Orme
tél. 022 917 20 49, clubsante@unog.ch ■

RESIDENTIAL LETTINGS



Between town and country

COICHES


lovely 10-room apartment, entirely renovated with 1030 m2 garden. Ground floor: hall, study/bedroom with shower room, living room, library/sitting room, dining room with access to terrace and garden, large fitted kitchen, fully-equipped utility room. 1st floor: 5 large bedrooms, 3 bathrooms, shower and separate WC. 2 outdoor parking spaces.

Monthly rent CHF 12,500.-, excluding utilities ref. 39866

+41 22 908 23 12
residenciales@broliet.ch

uspf 

RESIDENTIAL LETTINGS




Close to «Maison Tavel»

OLD TOWN

Lovely light apartment with dual orientation in the heart of Geneva's oldtown, with beautiful lake view. Delightful reception rooms with fireplace, fitted kitchen, 2 bedrooms, 2 bathrooms, shower room, separate WC. Cellar.

Monthly rent CHF 6,775.-, excluding utilities ref. 39800

+41 22 908 23 12
residenciales@broliet.ch

uspf 

RESIDENTIAL LETTINGS



«Les terrasses de Champel»

CHAMPEL

Beautiful apartment with dual orientation in splendid residential building in a leafy area. Lovely reception rooms, fitted kitchen with access to terrace and garden, 3 large bedrooms, 2 bathrooms, numerous cupboards, utility room, cellar, 3 indoor parking spaces. Total living space 250 m².

Monthly rent CHF 11,750.-, excluding utilities ref. 40202

+41 22 908 23 12
residenciales@broliet.ch

uspf 

RESIDENTIAL SALES



A simple tale

CHAMBESY

On the ground garden floor and situated near the International Organisations area, this 4 room apartment where all the rooms have access to the garden, comprises a living room with a fireplace, an equipped open-plan kitchen, 2 bedrooms and 1 bathroom. The basement is composed of a rumpus room, a shower room, a laundry room and a cellar. 3 parking spaces.

Price CHF 975,000.- ref. 6762

+41 22 908 24 00
ventes@broliet.ch

uspf 

LA JOURNÉE DES HUMANITAIRES

TEXTE CHRISTIANE BERTHIAUME,

PHOTOS JEAN-MARC FERRÉ

C'est au parc des Bastions à Genève, le 19 août dernier que le public, les employés des Nations Unies et des organisations non gouvernementales ont rendu un vibrant hommage aux travailleurs humanitaires dans le cadre de la première Journée humanitaire mondiale.

Il y a six ans, le 19 août 2003, un camion piégé explosait dans les locaux des Nations Unies à Bagdad, tuant vingt-deux employés de l'organisation et en blessant de nombreux autres. Cette attaque devait changer toute la perception de l'aide humanitaire. Car, ce ne fut malheureusement pas un acte isolé. Quatre ans plus tard, une autre attaque à la bombe coûtait la vie à dix-sept autres employés des Nations Unies à Alger. Et cela ne s'est pas arrêté depuis. Les chiffres

sont malheureusement là pour le démontrer: les travailleurs humanitaires sont de plus en plus victimes de violence sur le terrain. Plus de 750 travailleurs humanitaires ont perdu la vie au cours de la dernière décennie.

Malheureusement, l'année 2008 fut l'année de tous les records avec 260 travailleurs humanitaires, tués, enlevés ou sérieusement blessés au cours d'attaques violentes. Parmi les employés des Nations Unies tués à Bagdad se trouvait le chef de l'équipe, Sergio Vieira de Mello. C'est pour perpétuer sa mémoire et continuer son travail que sa famille et ses amis ont créé la Fondation Sergio Vieira de Mello.

La première mission que s'est dotée la Fondation a été de faire en sorte que l'on reconnaisse au moins une fois par année le



travail extraordinaire que font ces hommes et ces femmes de bonne volonté sur le terrain. Car les travailleurs humanitaires sont des héros méconnus. Ils travaillent dans des conditions excessivement difficiles, dans des milieux inhospitaliers, bravant la chaleur, le froid, les maladies et le danger. Ils prennent des risques considérables et vont jusqu'à faire le sacrifice ultime – leur propre existence – pour venir en aide aux plus malheureux, aux victimes innocentes des guerres et des catastrophes naturelles. Leurs sacrifices ne sont pas reconnus à leur juste valeur.

C'est donc pour réparer ce tort que la Fondation Sergio Vieira de Mello a voulu faire du 19 août une date exceptionnelle, une journée spéciale dédiée à tous ceux qui sont au service de la cause humanitaire. La Fondation est donc très vite entrée en contact avec le Brésil, la France, le Japon, la Suède et



A selection from our portfolio

PRESTIGE LOFTS FOR SALE

LAUSANNE:

- Contemporary lifestyle
- High, 3,50 metre ceilings
- Possibility of combining 2 apartments
- Outdoor car parking
- Surface areas from 97 m² to 128 m²
- 10 m² and 15 m² loggias

NEAR DAILY SERVICES, CINEMA, SWIMMING POOL AND PUBLIC PARKS

CHF 652,500.- and CHF 924,600.-

Available: 2nd half of 2010



APARTMENTS FOR SALE

GRAND-SACONNEX: Superb loft with a surface area of 120 m², entirely renovated in a contemporary style. Large living area, tastefully fitted out.

CHF 1,400,000.-

FLORISSANT: Located in a 1940s building, this large 5-room apartment benefits from a very quiet residential environment. Surface area: 167 m², balcony: 17 m².

CHF 3,300,000.-

PETIT-SACONNEX: 7-room double-oriented apartment in superb condition, near shops and public transport. Surface area: 154 m², 3 loggias: 11 m², 2 x 7 m².

CHF 1,700,000.-

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

☎ 022 849 61 40 – www.spg.ch
spgvente@spg.ch

Exclusive Affiliate of
CHRISTIE'S
 GREAT ESTATES

Groupe SPG-RYTZ

Immobilier



CHAMPEL

Magnifique appartement traversant au cœur de Champel

Spacieux logement de 7 pièces de plus de 260 m² habitable. Lumineuses réceptions, belle cuisine moderne, 3 chambres donnant sur grand balcon. Garage souterrain – libre de suite

Magnificent apartment in the heart of Champel
 Spacious 7-room accommodation with over 260m² of living space. Luminous reception areas, a beautiful modern kitchen, 3 bedrooms giving on to a large balcony. Underground parking - available immediately

naef
 la tradition immobilière

Référence: 6365
 prix sur demande

Naef et cie sa
 agence de Genève
 Tél: +41 22 839 38 25
courtage.ge@naef.ch
www.naef.ch



la Suisse afin de convaincre ces pays de présenter une résolution à l'Assemblée générale des Nations Unies pour faire du 19 août la Journée humanitaire mondiale. La résolution fut adoptée le 11 décembre 2008.

La Journée humanitaire mondiale a donc été célébrée pour la première fois cette année dans plus de cinquante pays, mais plus particulièrement à Genève. Genève étant la capitale humanitaire, cela allait de soit. Les autorités suisses ont donc mis à la disposition des Nations Unies le parc des Bastions pour rendre un hommage particulier aux responsables humanitaires, au travail qu'ils accomplissent sur le terrain et plus particulièrement à ceux qui ont perdu leur vie au service des autres.

Le rôle de la Suisse a été mis en valeur dans les allocutions prononcées par le Président du Conseil d'Etat et de la République de Genève, David Hiler, et de la Vice-présidente du Conseil administratif de la ville de Genève, Sandrine Salerno, au cours d'un événement qui fut solennel, tout en donnant matière à réflexion. C'est ainsi qu'on a pu entendre les témoignages bouleversants de Liz Satow de World Vision, du docteur Sami Ben Yahmed de l'OMS, de M^{me} Belkis sur l'accueil des travailleurs humanitaires suisses pour cette réfugiée afghane, du Représentant spécial adjoint du Secrétaire général de l'ONU, Ross Mountain,

sur son expérience au Congo et enfin de Shawbo Taher du Haut Commissariat aux droits de l'homme, survivante du tragique attentat de Bagdad.

La Vice-présidente de la Fondation Sergio Vieira de Mello, Annie Vieira de Mello, a rappelé le souvenir de son mari et les raisons qui ont motivé la fondation à créer cette journée spéciale alors que le Haut Commissaire aux réfugiés, Antonio Gutierrez, et la Vice-présidente permanente du CICR, Christine Beerli, ont rappelé le dur travail des humanitaires sur le terrain.



Le Taiyo Quartet, le Al Blatter trio, les guitaristes Ivan Moraes et Jad Azkoul, le hautbois Virginie Olsson, la harpiste et mezzo-soprano Kirsty Griffiths et l'école de samba brésilienne G.R.E.S Unidos de Genève ont assuré la partie musicale de l'événement. Le tout fut brillamment orchestré par Darius Rochebin de la Télévision Suisse Romande sur un discours d'ouverture du Directeur général des Nations Unies à Genève Sergei Ordzhonikidze. ■

GRANGE



NATIONS
SPLENDID APARTEMENT OF 4 ROOMS
 Appartement with luxurious finishes of 119^{sqm} + terrace of 29^{sqm}. Calm and high standard building with inside swimming pool and sauna. Parking + cellar. Réf. 6562
 FR. 1'900'000.--

FOR SALE

GRANGE & CIE SA SALES DEPARTMENT
 21-23, CHEMIN DE GRANGE-CANAL
 1208 GENEVA | TÉL : 022 707 10 50
 FAX : 022 707 10 03 | WWW.GRANGE.CH

usp genève
COURTIERS
PARTENAIRES

B O R Y

immobilier

Campagne genevoise rive droite



Située en plein cœur du village de Landecy cette ancienne maison de village datant de 1700 et rénovée en 1996 allie le confort moderne au charme de l'ancien et possède un agréable jardin.
 Elle offre au rez-de-chaussée: un hall d'entrée, un wc visiteurs, une grande cuisine avec espace repas, un réduit, accès à terrasse et jardin, un agréable et spacieux living.
 1^{er} étage: un grand dégagement, une salle de bains, 4 chambres à coucher. 2^e étage: grand dégagement (sous-combles), grande chambre à coucher, salle de bains, un réduit. Un emplacement de parking.

Loyer Fr. 6'500.--

BORY & CIE-AGENCE IMMOBILIÈRE S.A.
 RUE DE CANDOLLE 28 · CP 5341 · 1211 Genève 11
 TÉL 022 708 12 15 · FAX 022 328 17 72
WWW.BORY.CH

COURTIERS
PARTENAIRES

SERVICE DE L'IMPRIMERIE

TEXTE ET PHOTOS: JOËLLE MENETREY, OMS

Les premiers essais de la méthode d'impression conçue par Johannes Gensfleisch, dit Gutenberg, eurent lieu à Strasbourg en 1440. Elle consistait à utiliser des caractères mobiles en bois, puis en métal, fondus dans une matrice et complétés par l'application d'une presse en bois.¹ Paris, ville des Lettres par excellence, bénéficia de cette immense avancée dans le domaine littéraire en 1470. Elle le dut au théologien Guillaume Fichet, qui fit installer le premier atelier typographique au collège de la Sorbonne. Après des études en Savoie puis à Avignon, ce natif d'un village de Haute-Savoie, Petit-Bornand-les-Glières, part pour Paris, où il est licencié ès arts en 1453, puis licencié en théologie en 1468. C'est apparemment lors d'un premier voyage en Italie qu'il remarque ce nouveau moyen qui va permettre la diffusion populaire du savoir, levant ainsi le principal obstacle à l'instruction, à la connaissance. L'imprimerie connaît un essor quasi constant jusqu'à la fin du siècle dernier. Cependant, le début du XXI^e siècle est marqué par l'avènement d'Internet, et avec lui la possibilité d'une diffusion des écrits à l'échelle mondiale ; ce qui va agiter le monde des imprimeurs.



Si les termes chers au métier subsistent, les gestes coutumiers cèdent peu à peu la place aux clics de souris. Le **service de l'imprimerie de l'OMS (DUP)** n'échappe pas aux changements et bénéficie grandement des avancées technologiques, en coopération avec un partenaire représenté par M. Rachid Benattia, en ayant toutefois à cœur de conserver le meilleur des méthodes tradi-

tionnelles. En témoignent les deux presses Heidelberg encore présentes utilisées pour la préimpression des en-têtes en couleur et les impressions sur papier chimique, de fort grammage ou de grand format.

DUP travaille principalement avec le service de traduction (TRA) et les différents groupes de l'OMS, l'UNITAID et l'ONUSIDA afin de produire et diffuser des documents de conférence, mais aussi illustrations, articles de revues, directives, rapports d'unités techniques, matériels de formation et de sensibilisation, publications... Chef de cette véritable petite entreprise interne, M. Jacques Deville gère le côté administratif et la comptabilité: établissement de devis demandés par les secrétaires des unités techniques de l'Organisation, facturation, contact avec les fournisseurs, planification des horaires spéciaux du personnel durant les conférences. Il peut être aussi appelé à reprendre épisodiquement sa place au bureau du deuxième sous-sol du bâtiment principal où il retrouve son équipe composée de cinq personnes expérimentées: son assistant M. Julio Pacco, MM. Claude Maillard, Emmanuel Sery et Xavier Duparc, les trois imprimeurs qui se répartissent le fonctionnement de neuf presses numériques, et M^{me} Odette Lugin au service finition.

Photolithographe après une formation suivie à l'École des Arts graphiques d'Aix-les-Bains, M. Deville travaille douze ans en France, cinq ans comme temporaire dans les organisations internationales, puis obtient un poste permanent à l'OMS en 1989. Julio Pacco débute en 1992 à l'imprimerie de l'OMS où il collabore en période de conférence en qualité d'opérateur en machine OFFSET (ITECK) et en photocopieurs noir-blanc. En 1994, il acquiert une expérience supplémentaire, notamment dans les nouvelles technologies d'impression numérique grand volume, avant d'intégrer complètement l'équipe de DUP en 2002.

Actuellement responsable d'atelier, il a pour tâches le conseil à la conception de documents de diverses unités, la planification

et la coordination du travail journalier en établissant le plan de charge des diverses machines. Il doit évaluer le délai de livraison des produits au plus juste, notion souvent abstraite pour le client dont l'exécution du travail requiert régulièrement un certain degré d'urgence. Julio s'implique pleinement dans le processus de fabrication, car pour lui chaque produit mérite une attention particulière. Comme chaque membre de son équipe dont il reconnaît le professionnalisme et l'efficacité, son objectif premier est de fournir un service de qualité optimale même en période de production intense, par exemple lors de l'Assemblée mondiale de la Santé où il est courant de sortir 400 000 impressions sur presse numérique en une nuit. En dehors de son travail Julio aime s'adonner à sa passion, les chevaux. Il apprécie particulièrement la lecture d'ouvrages sur ce sujet pour parfaire ses connaissances.



Emmanuel Sery, conducteur offset de métier, travaille principalement sur les machines d'impression couleur, occasionnellement sur les presses numériques noir et blanc. Amateur de courses de montagne très longue distance – un bon exemple en est la «Diagonale des Fous» sur l'île de la Réunion –, «Manu» a commencé à l'imprimerie de l'OMS en 2001. Comme chacun, il est polyvalent et peut même avoir à renseigner un client sur les possibilités de finition et les démarches pour une commande. Il s'est très vite adapté au numérique avec toutefois une certaine nostalgie, ressentie aussi par ses deux collègues, pour l'offset.

Xavier Duparc vient de l'École des Arts graphiques de Grenoble (France) où il a appris le métier d'imprimeur. Ses vingt ans



d'OMS lui ont permis d'apprécier l'évolution de l'impression dans cette organisation. Il s'enorgueillit d'avoir utilisé les trois principales techniques d'impression, de «l'âge du plomb» (la typographie) aux presses numériques de haute capacité, en passant par l'offset, sa méthode préférée car elle permettait plus de créativité et l'utilisation constante de ses connaissances et de son savoir-faire. Son expérience et sa polyvalence lui permettent de travailler sur tous les postes de l'imprimerie. Il remplace également le responsable d'atelier lorsque les circonstances l'exigent. Ses hobbies: la course à pied et la plongée sous-marine, qu'il pratique lors de voyages aux quatre coins du monde.

Claude Maillard, photographe-monteur copiste offset, est entré à l'OMS en 2000 après avoir travaillé seize ans comme reporter photographe dans le domaine du sport automobile. Outre l'emploi des presses numériques, l'utilisation très occasionnelle de la caméra de reproduction, de la flasheuse et de la table de montage, malheureusement bientôt obsolètes, lui permet de conserver ses acquis typographiques. Ce passionné de déserts et de volcans – voyages qu'il partage avec les lecteurs du magazine *UN Special* à travers ses reportages – regrette la disparition progressive de l'imprimerie traditionnelle.

Odette Lugin connaît depuis toujours le domaine de l'imprimerie et a roulé sa bosse tant dans le secteur privé que dans celui des entreprises et organisations internationales, en ayant privilégié toutefois son rôle de maman. Son expérience en fait une alliée efficace et zélée dès 1979 déjà, pour les conférences de janvier et de mai. Chaque produit fourni par DUP passe entre ses mains expérimentées pour l'assemblage, l'encollage ou l'agrafage et la finition, après qu'elle en ait vérifié la conformité avec le bon-à-tirer, car elle règne seule dans son atelier où quatre grosses machines demandent des réglages minutieux et des manipulations répétées de chaque pièce, comme pour la finition en dos carré, par exemple. L'utilisation de la modulène pour l'agrafage en piqué pli de formats A4, A5 ou bâtarde nécessite une attention et une précision encore renforcées, car de nombreux paramètres sont à observer pour chacun des seize modules en fonction de l'épaisseur et du format du document: aspiration et soufflerie de l'air, montage du plateau, bras de transport...



Ces réglages devant bien sûr être effectués manuellement.

Pièce après pièce, elle surveille les produits au fil du processus de finition, détectant le moindre défaut. Sa présence constante est indispensable pour éviter des erreurs ou problèmes pouvant impliquer des retards de production et de livraison. Elle a aussi

d'autres travaux annexes, finition Wiro ou Ibico, rainage, perforation, contrôle des fournitures telles que colle, bobines de fil à agraffer et autres matériels, sait aussi manier le pinceau à colle et le tournevis et bichonne ses «protégées» pour éviter la panne, ces machines demandant un entretien régulier. Elle reçoit aussi le personnel d'unités venant réceptionner leur *remote-printer* et tient à jour les fiches de travaux et autres formulaires. Odette est le maillon indispensable à la finition des produits imprimés à l'OMS. ■

¹ Les premiers ouvrages imprimés, appelés incunables, étaient gravés ou sculptés en creux, sur une planche complète, d'une seule pièce: les incunables tabellaires ou xylographiques. Avec l'avènement de l'imprimerie apparurent les incunables typographiques, dont les caractéristiques étaient constantes: des marges irrégulières, un papier épais (pur chiffon), en caractères gothiques et, à partir de 1465, en caractères romains; pas de page de titre, *colophon* (du grec achèvement) mentionnant nom et adresse de l'imprimeur souvent précédé de «venundantur» (sont vendus), texte assez dense sur deux colonnes ou à longues lignes; la majeure partie de la production était de format *in-quarto*. Les premiers imprimeurs utilisaient trois repères: les signatures – chaque cahier est désigné par une lettre de l'alphabet suivie d'un chiffre pour chaque feuillet; le registre – à la fin du livre, il indique le premier mot de chaque cahier; et la réclame – premier mot de chaque cahier annoncé à la fin de chaque cahier précédent. La pagination apparaîtra en 1499.



1, place Claparède - 022 346 28 55 - www.noelfourrures.ch

FOURRURES

tax free sales

Wonderful Sales

The largest choice in Geneva



GIORGIO

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

«CHINE D'HIER & D'AUJOURD'HUI»



D'une superficie de 9,5 millions de kilomètres carrés (2300 fois celle de la Suisse!), la République populaire de Chine (Zhonghua Renmin Gongheguo) est le 3^e pays du monde par sa grandeur, après la Russie et le Canada.



**BAAN CHIANG MAI
DAY SPA THE THAI WAY**

Traditional thai massage
30, rue des Vollandes
1207 Genève
022 700 15 86

Restaurant nord-Thailandais
27, rue de la Cité
1204 Genève
022 310 32 59

TEXTE & PHOTOS CLAUDE MAILLARD/OMS

La Chine est délimitée par 15 000 kilomètres de frontières terrestres qu'elle partage avec quatorze pays (Russie, Mongolie, Corée du Nord, Vietnam, Laos, Birmanie, Inde, Bhoutan, Népal, Pakistan, Afghanistan, Tadjikistan, Kirghizistan et Kazakhstan). La Chine possède également une façade maritime de 14 500 kilomètres avec la mer Jaune et la mer de Chine, et quelque 5 400 îles complètent le pays. Si le chinois est la langue officielle de la Chine, environ deux cents langues sont parlées par les 1,33 milliard d'habitants qui peuplent le pays.

A l'heure où l'on parle de la Chine «moderne» au travers des Jeux Olympiques, du Grand Prix de Formule 1, des grandes

marques européennes qui inaugurent d'immenses boutiques de luxe dans Pékin (Beijing) ou Shanghai, une autre Chine existe en parallèle. A seulement quelques kilomètres de grandes villes comme Pékin, Xi'an (ancienne capitale de la Chine célèbre pour sa fameuse armée de l'Empereur enterrée composée de six mille guerriers en terre cuite), Zhongwei, Xining... toute une population vit encore comme au début du siècle passé.

Dans la banlieue de Zhongwei, l'autoroute à quatre voies est entretenue à la main par des groupes de femmes qui n'utilisent pour cela que de simples balais de bois! Il faut dire que cette autoroute, très désertique, n'est fréquentée que par quelques tracteurs tirant des chars de paille qui rentrent de la campagne environnante! Cette paille transportée provient de la récolte du riz, aliment de base des chinois. 170 millions de tonnes sont produites chaque année. Le riz, coupé manuellement à la serpe, est ensuite mis sous forme de gerbes avant d'être battu au fléau. Cette façon archaïque de moisson en Chine nous fait faire un bon en arrière d'un siècle!

Assis devant leurs maisons souvent faites de briques et de terre, quelques paysans chinois n'ont semble-t-il pas oublié Mao Tsé-Toung qui dirigea le pays de 1949 jusqu'à sa mort il y a trente-deux ans. Ils sont toujours vêtus



du fameux costume Mao (pantalon droit et large, veste à petit col, confectionnés dans une toile de coton bleue), habit adopté à l'époque par le Grand dirigeant suprême. Là aussi, nous avons beaucoup de mal à nous imaginer en 2009!

Mais de retour en ville, où le costume Mao a été délaissé au profit de vêtements d'inspiration plus occidentale, où le marché immobilier est en plein boum, où les automobiles encombrant les avenues bordées de boutiques de luxe... nous prenons d'un coup un siècle d'avance, avec «l'autre» Chine, la plus connue, celle qui est en train de conquérir le monde.

Shanghai et Pékin, les deux plus grandes villes de Chine, accueillent chaque année de nombreux touristes, tout comme Hong Kong et X'ian, très accessibles aux étrangers. Il n'en est pas de même pour une grande partie du pays, celle qui vit repliée

sur elle-même, la Chine d'hier, la Chine profonde, la Chine vraie... la Chine à découvrir. Pour cette Chine-là, aucune agence de voyage ne proposera un circuit sur ses catalogues. Et c'est tant mieux pour celui qui recherche l'authenticité d'un pays. De surcroît, lorsque l'on peut découvrir ces régions reculées à pieds, c'est le summum. L'approche avec l'autochtone est fabuleuse. Il n'y a pas de mots assez forts pour exprimer l'accueil qu'il nous réserve...

Jean-Claude Le Cornec, nous donne la possibilité de vivre ces moments intenses via sa société SDPO (Sport Développement & Performance Organisation).

Depuis 1996, cet ancien sportif de haut niveau, organise les Foulées de la Soie en Chine, course en étapes répartie sur douze jours, ouverte aux coureurs et aux marcheurs. Chaque année le parcours est différent: fabuleux pour s'immerger dans cet univers où rêve et émotion sont au programme quotidiennement. La dernière édition de cette fabuleuse aventure s'est

déroulée du 2 au 13 août. La centaine de concurrents engagés ont eu le privilège de découvrir la province du Shanxi, l'un des berceaux de la nation chinoise située au nord-est du pays. Les grottes de Yungang, le temple suspendu de Datong, les remparts de Pingyao, les plaines du Loess et bien entendu l'incontournable Grande Muraille de Chine étaient au programme de cette 14^e édition des Foulées de la Soie.

Cette année encore, les organisations internationales étaient représentées sur la liste des partants avec Églé Lorenzin et Xavier Duparc. Après Monique Fréchin, Anne Vittori, Danièle Busser, Jean-Louis Musset (OMC) et votre serviteur (OMS) qui avaient pu apprécier l'épreuve il y a quelques années, les deux membres de l'Organisation Mondiale de la Santé s'alignaient dans la catégorie «coureurs». Malgré une blessure au genou, Xavier prendra la 43^e place tandis que Églé se classera 59^e. ■


Contact: les Foulées de la Soie
sdpo@sdpo.com


Optic2000

**JANINE ET FRANCINE
DE FOUNÈS**

Opticiennes visagistes
No charge second pair
The best quality
for the best price

5, rue de Berne
(angle rue du Mont-Blanc)
Tél. 022 732 73 12 1201 Genève
www.defounes-optique.ch


Genève
HOTEL SUISSE



In the heart of Geneva, opposite the Gare Cornavin railway station.

- Direct bus departures to the international organisations from right outside the hotel
- Air-conditioned rooms
- Special rates for international organizations available

A happy face and a smile to make you feel welcome

10, Place Cornavin · 1201 Geneva
www.hotel-suisse.ch
Phone: + 41(0)22 732 66 30
Fax: + 41(0)22 732 62 39





place du molard 5 - +41(0)22 311 85 86



cafeducentre.ch

DOMAINE DE PENTHES

WHERE INTERNATIONAL GENEVA MEETS INTERNATIONAL SWITZERLAND



Domaine de Penthes (Pregny-Chambésy)

In Geneva many locals and expatriates are familiar with the Domaine de Penthes on the road to Pregny, just beyond the Palais de Nations.

**BENEDICT VON TSCHARNER
CHAIRMAN, FOUNDATION FOR THE HISTORY
OF THE SWISS ABROAD**

When strolling through the park one can enjoy the distant view of the Lake and the Mont-Blanc and admire the beautiful old trees – some of which have sadly been felled in the past by thunder and lightening storms. At the Restaurant and Conference Centre *Le Cent-Suisses* where meetings, seminars and receptions are held regularly, one can also sit and enjoy a long and relaxed lunch in the peaceful ambiance of the park, and wonder what the *Château de Penthes* with its *Musée et Institut des Suisses dans le Monde* (Museum and Institute of the Swiss Abroad) holds in store.

Well, let us put it this way: We are often tempted to consider history in terms of an interplay between political actors and institutions, both within a nation and on the international scene. Yet we know that individuals play an equally significant role, both within their natural habitat and cultural environment as well as when migrating beyond their country's borders.

The Swiss, like the citizens of many other nations, have from the earliest times travelled far and wide and have left their mark on their new environment as soldiers in the service of foreign kings throughout the centuries, as diplomats, as travellers and explorers in the most remote corners of the earth,



as traders, bankers and industrial pioneers, as teachers and educators, missionaries or humanitarian delegates, architects and engineers, farmers and cheese-makers, pastry-cooks, hotel managers, artists, journalists, and even clowns.

In the early years of its history, rough and mountainous Switzerland was not a naturally wealthy country and could not always feed all its sons and daughters. However, massive emigration has never been typical of Switzerland and through their hard work and enterprise eventually it became a country of immigration; but that is another story.

Whether they returned to their place of origin or not, the country has greatly profited from the Swiss abroad; they have made, and continue to make, a significant contribution to «Swissness» and to the image and reputation in the world as a neutral country which can fairly mediate in dialogue between peoples.

What then, more concretely, does the visitor find at the Museum in Penthes? Before even paying tribute to some of the more distinguished Swiss who have had a career abroad, the showrooms try to briefly answer the question «Why Switzerland?» «How did this nation emerge?» Further on, we find a rich collection of portraits, pictures, objects and documents illustrating the lives and deeds of individual Swiss abroad. Reaching way beyond the famous foreign (military)



service that has left us its colourful flags, uniforms and arms, the Museum tries to illustrate the full diversity of trades and destinies for which it can get significant material.

This being an entirely private collection, its survival depends very much on the generosity of donors who are willing to deposit additional objects and/or on sponsors, big and small, who support it financially with a view to adding new collection items, to staging temporary exhibitions or to publishing relevant studies – not necessarily extensive scientific works but rather brochures bringing history to the public at large. Conferences and study tours also form part of the programme.

«Swiss Abroad» – a few names among many others:

Paracelsus
 François Le Fort
 Jean-Jacques Rousseau
 Germaine de Staël-Necker
 Leonhard Euler
 Albert Gallatin
 Madame Tussaud (Marie Grosholtz)
 Louis Chevrolet
 Arthur Honegger
 Le Corbusier (Charles Edouard Jeanneret)
 Blaise Cendrars
 Grock (Adrien Wettach)
 Claude Nicollier
 ...and why not: Roger Federer?

A last word about the special features of Penthes: The estate's owner, the Republic



and Canton of Geneva, allow us to run our Restaurant and Conference Centre in order to keep the Museum and Institute alive – patrons thus indirectly contribute to a worthy cause! This provides us with a very special link to international Geneva since, given the location of *Le Cent-Suisses*, international organizations and diplomatic missions provide an important share of our clients. Sometimes, private functions turn out to be

very international too! What we would like to achieve is to create that very special «Esprit de Penthes» with its own mix of serious work and conviviality in an environment of natural calm and beauty. ■

Address:

18, chemin de l'Impératrice,
 1292 Pregny-Chambésy, free parking
www.penthes.ch

Musée et Institut des Suisses dans le Monde:

Phone: 022 734 90 21
musee@penthes.ch

Restaurant et Centre de Conférences Le Cent-Suisses:

Phone: 022 734 48 65
restaurant@penthes.ch

McGREGOR®
 NEW YORK 1921

Horaires ouvertures:
 lundi matin fermé
 ma-ve 9 h 00 - 13 h 00
 14 h 00 - 19 h 00
 samedi 9 h 00 - 17 h 30

10, rue des Eaux-Vives
 1207 Genève
 Tél. 022 736 66 37

LES DROITS DE L'ENFANT, VINGT ANS APRÈS



L'histoire des droits de l'enfant est très brève au regard des systèmes de droit dont l'humanité s'est dotée au fil de siècles pour limiter l'usage de la force. C'est une histoire façonnée par des figures éclatantes, et par des progrès conceptuels et juridiques constants mais discontinus.

CLAIRE BRISSET*

PHOTO: PIERRE-JEAN REY

La plus emblématique de ces figures est bien entendu celle de Janusz Korczak, ce pédiatre polonais qui le premier, dès avant la Première Guerre mondiale, avait milité sans relâche pour ce qu'il appelait «le droit de l'enfant au respect», titre de l'un de ses livres. Après la guerre, la Société des Nations, consciente de la gravité des massacres de civils qui avaient jalonné le conflit, avait élaboré une «Déclaration de Genève», liste de principes qui ne sont pas très éloignés de ceux de la Convention dont nous disposons aujourd'hui.

Pourtant Korczak s'était montré très critique à l'égard de ce texte dont il dénonçait le caractère incantatoire, non contraignant pour les Etats.

La Seconde Guerre mondiale éclate, balayant la SDN. Korczak, qui était juif, meurt assassiné à Treblinka avec les deux cents enfants qu'il aura jusqu'au bout tenté de protéger dans le ghetto de Varsovie. Après la fin de la guerre, il fallut pourtant attendre 1959 pour que l'on assiste à une véritable renaissance des droits de l'enfant, en quelques étapes:

- **1959: Déclaration des Nations unies sur les droits de l'enfant.** Elle énumère les principaux principes fondamentaux et affirme: «L'humanité doit à l'enfance le meilleur d'elle-même».
- **1979: Année internationale de l'enfance,** proclamée par l'ONU. La Pologne demande aux Nations-Unies de transformer la Déclaration de 1959 en convention internationale, c'est-à-dire en traité.
- **1989: La Convention internationale sur les droits de l'enfant est adoptée** à l'unanimité par l'Assemblée générale de l'ONU à New York. Commence alors le processus de ratifications par les parlements nationaux.
- **1990:** Vingt parlements nationaux ayant ratifié la convention, celle-ci entre en vigueur.

- **2000:** Les Nations unies ajoutent **deux protocoles facultatifs** à la convention :
 - Le protocole additionnel sur la protection des enfants dans les conflits armés et l'interdiction de leur recrutement comme soldats;
 - Le protocole additionnel sur la vente d'enfants, la prostitution et la pornographie mettant en scène des enfants.
- **2009:** Le monde célèbre le **XX^e anniversaire de la Convention**. Tous les pays membres de l'ONU l'ont désormais ratifiée, à l'exception des Etats-Unis et de la Somalie. Les deux protocoles additionnels sont entrés en vigueur en 2002.

Comment faire appliquer un texte aussi large et aussi exigeant? Le principal mécanisme, dont l'existence est consacrée par la convention elle-même, est le Comité des droits de l'enfant des Nations unies composé de dix-huit experts indépendants et dont le secrétariat est assuré par le haut commissariat aux droits de l'homme de Genève. Ce comité examine les rapports que tous les Etats doivent lui remettre, d'abord dans les deux ans qui suivent la ratification par leur parlement, puis tous les cinq ans. Les dix-huit experts entendent d'abord les ONG et autorités indépendantes – lorsqu'elles existent – qui leur exposent leurs constatations. Plusieurs mois plus tard, le Comité auditionne le gouvernement du pays en cause, auquel il adresse ensuite ses observations.

En outre, le Comité émet régulièrement des recommandations générales sur la manière dont ce texte doit être observé par la communauté internationale. Rappelons que la convention est un traité de droit international auquel les pays ne peuvent pas se soustraire. Le rôle du Comité apparaît ainsi, aussi bien pour l'examen de la situation individuelle des pays que pour l'élaboration

de recommandations générales, absolument indispensable.

Pourtant, un certain nombre de pays ont jugé qu'il était nécessaire d'adjoindre à ce mécanisme une contrainte interne, sous la forme d'une institution indépendante qui joue le rôle d'une vigie, au cœur même des institutions nationales, fonction que j'ai exercée moi-même en France de 2000 à 2006. Il y a aujourd'hui trente défenseurs ou médiateurs, ou ombudsmans pour les enfants à travers l'Europe, une cinquantaine à travers le monde, et le mouvement de création ne cesse de prendre de l'ampleur, comme le démontre l'intérêt grandissant que ces institutions suscitent en Europe de l'est et en Afrique, notamment.

La situation des enfants dans le monde

L'ensemble de ces mécanismes suffit-il à assurer le plein respect de la convention sur les droits de l'enfant? A l'évidence non, et je ne prendrai ici que quelques exemples des violations massives qui subsistent dans notre monde.

- **Malnutrition:** elle frappe encore quelque 400 millions d'enfants, à des degrés divers, dont certains sont gravissimes et menacent la vie de l'enfant; toutes les cinq secondes, un enfant meurt de la conjugaison d'une maladie que l'on aurait pu éviter ou soigner et qui l'emporte parce qu'elle survient sur un fond de malnutrition;
- **Exploitation économique:** environ 200 millions d'enfants sont au travail, dont la moitié dans des conditions qui menacent leur santé et même leur vie;
- **Non-scolarisation:** environ 100 millions d'enfants ne sont pas scolarisés, dont les deux-tiers sont des filles;
- **Santé:** 270 millions d'enfants sont privés

de tout accès à un service de santé; au total, dix millions d'enfants meurent chaque année avant d'avoir atteint leur cinquième anniversaire;

- **Absence d'état-civil:** 40 millions d'enfants naissent chaque année sans être inscrits à l'état-civil: ils seront toute leur vie des «sans papiers»;
- D'innombrables enfants sont soumis chaque année, chaque jour, à la **violence:** 50 000 homicides d'enfants, bien davantage encore d'enfants blessés, traumatisés par la violence physique, verbale, sexuelle, psychologique... Violence institutionnelle aussi, violence d'Etat, peine de mort contre les mineurs encore pratiquée dans plus de trente pays... la liste est presque innombrable des violences dont les adultes sont prodigues à l'égard des plus jeunes d'entre nous. Sans parler de la violence ultime, celle de la guerre et de l'enrégimentement forcé de mineurs dans des armées ou dans des mouvements de guérilla.

On peut déduire de quelques exemples qui précèdent que la convention et les divers mécanismes dont la communauté internationale s'est dotée pour assurer le respect des droits de l'enfant sont aussi indispensables qu'insuffisants au regard de la gravité des violations. Le monde n'en est qu'à l'aube de son combat pour les droits de l'enfant. Il s'est doté d'outils juridiques, politiques, institutionnels, qui sont de puissants leviers d'amélioration, et les Nations Unies ont joué un rôle moteur dans cette construction. Mais ce qui reste à accomplir est colossal. Cet engagement doit se poursuivre. ■

* Ancienne défenseuse des enfants (France), 2000-2006. Médiatrice de la Ville de Paris. Expert de l'Organisation internationale de la Francophonie pour les droits de l'enfant



Worldwide Relocation Services

☎ : +41 22 939 1000

www.interdean.com

Interdean
INTERNATIONAL RELOCATION

Quality IT Training for Your Career

B I T Bachelor of Information Technology
M I T Master of Information Technology



GITI

**Geneva Information
Technology Institute**



Frequent Sessions for Beginner/Advanced

Computer and Networking
Programming and Web Design
Office and Internet

Web Master course
Starting January 2010

54bis, Route des Acacias
1227 Carouge – Genève
Tel: +41 22 301 22 44
info@giti-edu.ch
www.giti-edu.ch



UNIVERSITY
OF BUSINESS
AND INTERNATIONAL
STUDIES

**YOUR EDUCATION,
YOUR WAY!**

STUDIES IN

- * Bachelors in Business Administration & MBA
- * Bachelors & Masters in International Relations
- * Bachelors & Masters in Media and Communications
- * Bachelors & Masters in Information Systems
- * Executive MBA

QUALITY & FLEXIBILITY

- * U.S. Accredited degrees in association with Potomac College, Washington D.C.*
- * Still 2 starting dates in 2009: October and November
- * 12 starting dates in 2010: in January, February, 2 in March, 2 in May, June, July, August, September, October, and November
- * All programs available in On-Ground, Online, or Blended Format

**SCHOLARSHIPS UP TO 25% OFF OF TUITION
ARE AVAILABLE TO ALL STUDENTS
FROM UN PERSONNEL AND FAMILIES THAT QUALIFY.
PLEASE MENTION THIS AD.**

*Potomac College is accredited by the Middle States Commission on Higher Education,
3624 Market Street, Philadelphia, PA 19104

UBIS Admissions Office
6 Place de Chevelu
CH-1201, Geneva
Switzerland
Tel: +41 (0) 76 525 1980
Fax: +41 (0) 22 732 6283

www.ubis-geneva.ch admissions@ubis-geneva.ch

So much choice



The Open University

Britain's largest university offers over 600 courses all taught in English by supported distance learning. Whether for career development or personal interest, you can mix and match courses to get the qualification you want. High quality teaching materials will help you achieve your goals.

Full details of all courses can be found on our website, or contact us for a prospectus, quoting code **CHJAUN**

Telephone: 022 361 5774

Email: switzerland@open.ac.uk www.open.ac.uk/new

Votre enfant a des difficultés scolaires ?



ECOLE LA PASSERELLE

5^e 6^e 7^e 8^e 9^e

**9^e raccordement un tremplin
pour entrer au post-obligatoire**

www.ecole-la-passerelle.ch
www.agep.ch

CH.DES RAYES 11 | 1222 VÊSENAZ | T. 022 752 16 01

Ecole Montessori-Nations

13, Ch. Dr Adolphe-Pasteur, 1209 Genève
Membre AGEP et AMS

**Elèves de 3 à 12 ans
enseignement bilingue français-anglais
respectant le rythme de l'enfant**

**20^e anniversaire
1989-2009**

Pour tout renseignement
Administration et Direction:
Mme Odette Cutullic

ecole@montessori-nations.ch/www.montessori-nations.ch
tél. 022 738 81 80 Fax 022 738 81 84



MUTUELLE D'ETUDES SECONDAIRES

responsabilité
confiance
autonomie
engagement

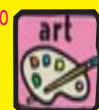
DEPUIS 1976
PRÉPARATION AU

BACCALAURÉAT INTERNATIONAL

Bac littéraire et philo
sciences humaines

Bac artistique et
Préparation
aux grandes écoles

ART-PHOTO-CINEMA-DESIGN



ACCUEIL SUR RV POUR PRÉSENTATION DE L'ÉCOLE
ET INSCRIPTION TOUS LES MARDIS DE L'ÉTÉ DE 11H À 12H
7 BIS BD CARL-VOGT.1205 GENEVE. 022.741.00.01 www.ECOLEMES.CH

LA PROCHAINE FÊTE DES ENFANTS EN NOVEMBRE!



Comme chaque année nos enfants attendent la fête de fin de l'année avec impatience! Il s'agit d'une fête à laquelle seront conviés plus de 450 enfants (de fonctionnaires de l'ONUG et du HCR), entre 4 et 8 ans et de toutes les nationalités, afin de vivre ensemble quelques moments de bonheur. A l'arrivée, les enfants pourront être maquillés par des professionnels. Ensuite suivra un spectacle empreint de poésie «La tortue sur la lune». Ils profiteront d'être tous ensemble et ces instants de communication joyeuse ou interrogative resteront, nous l'espérons, longtemps gravés dans leur mémoire. Bien entendu à la fin du spectacle, un bon cadeau et un T-shirt sera offert à tous les enfants. ■

La fête aura lieu le 25 novembre 2009 de 14h à 17h15 au Cirque de Noël sur la Place du Colonel A. Audeoud face à la salle communale de Chêne Bougeries. Le mode d'inscription sera annoncé prochainement.

«Les enfants avant tout»

Une réalisation de Nori Mahdi

Sur d'aériennes plages de saxophone ténor de John Surnam ou sur quelques notes de *Dad can dance*, le son poussé au maximum, que le clown Fakroune et ses acolytes, de drôles de ziques au grimage tragique, affublés d'oreilles en hélice d'hélicoptère et tous de taille décroissante comme des poupées gigognes, créent un univers plein de poésie, de subtilité et de magie enfantine. Fakroune personnage imaginaire crée voila quatre ans par le réalisateur Nori Mahdi pour faire dormir son fils est impressionnant dans son costume jaune canari. Il veut monter sur la lune. Mais comment? Au-dessus de lui, ne brille qu'un ciel étoilé. Et sa corde, interminable comme celle d'un puits vient mourir à ses pieds en formant des anneaux serpentins. Tout dans les costumes, la démarche chaplinesque, les attitudes naïves, les pantomimes burlesques relève d'un art savant du comique. Et le plus efficace est dans la lenteur d'exécution, dans les regards inexpressifs et figés de ces masques sidérés vers la salle, prenant à témoin, un public qui, bien sûr ne résiste pas. Toute la poésie vient de l'imaginaire, de ce tableau de chant choral en play-back noyé dans un déluge de bulles de savon, de cet étonnant duo de mime où le partenaire n'est qu'un manteau surmonté d'un chapeau accroché à une patère, les deux mains de Fakroune comme seul indice de double présence. Et même si, échos d'un naufrage pour rire, quelques anges de la mort, formes brisées, passent en ombres chinoises sur le devant de la scène pour disparaître aussitôt, la salle rêve, rit. Copieusement arrosée, prise d'assaut par la horde de clowns progressant sur les dossiers des fauteuils, subissant une tempête de neige, une tornade implacable sous le regard goguenard des clowns qui à leur tour, rient de la salle, elle s'amuse de ces inhabituelles transgressions. Elle applaudit aux tours pendables de ces diables de gosses coutumiers des quatre cents coups. Pour le final, on vous laisse la surprise. Vous partirez émerveillés.

Education/Enseignement

MBA BACHELOR

Business Administration, Finance, Marketing
Communication, International Relations,
International Business (new)

Fully accredited degrees and top professors
International and modern environment
Company visits and conferences
Anglophone and Francophone section
✔ Excellent mix of theory and practice



IT'S TIME FOR SUCCESS



www.universiteifm.com

UNIVERSITE IFM - Institute of Finance and Management
Tel.: (+41) 0223222580, 35 rue des Bains 1205 Geneva

**MBA francophones
en emploi et en cours du jour**

**Management international
et Communication d'entreprise**

**Management-Marketing
en alternance école-entreprise**

accrédités PEP

janvier – avril
août – octobre

Osez l'action!

ESM
Ecole de Management
et de Communication

Pour une information:
Ch. de l'Etang 46 – 1219 Genève
022 979 33 79 www.esm.ch

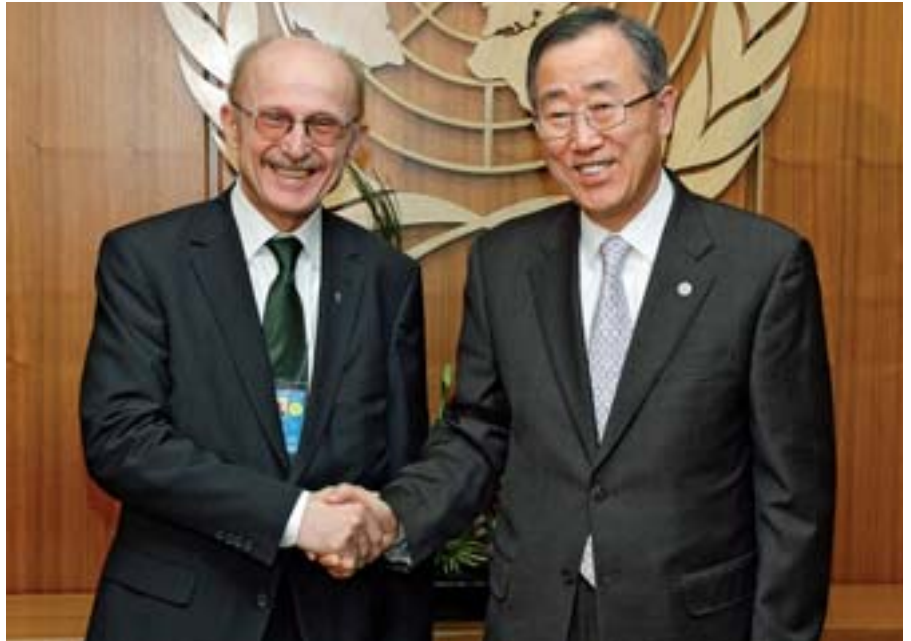
AU MONDE DE LA HI-TECH, PLACE AU SPORT!



Dès la Grèce antique, le sport a été honoré par la réalisation des premiers jeux olympiques. Il est devenu aujourd'hui une activité de tout premier plan.

SERGIO DA SILVA, ONU/STIC

A l'aube du XXI^e siècle, la manière de vivre a beaucoup changé dans la plupart des pays du monde, indépendamment des guerres, des catastrophes, des maladies, de la famine ou des injustices qui les frappent toujours. L'ordinateur et Internet sont venus révolutionner le travail et les loisirs. Le développement du câble permet la réception de films à la maison et les écrans plats offrent le



M. Wilfried Lemke lors de sa nomination en avril 2008 et le Secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon.

© UN/Paulo Figueiras

Education/Enseignement



NYON - COPPET


CENTRE de BALLET

- Danse classique (enfants, adultes)
- Jazz dance · Funky Jazz · Hip Hop
- Ballet moderne / Contemporain
- Gym danse et assouplissement
- Flamenco
- Danse orientale
- Claquettes

Tél. 022 364 45 70 / 022 990 01 65

Jean Martinelli

www.danse-martinelli.ch · jean@danse-martinelli.ch



Mosaic school is enlarging

New premises: the campus triples its teaching surface
New classes: 4th and 5th grades, bilingual
For registrations: info@ecolemosaic.ch

Private bilingual and multicultural school

Mosaic is now a candidate school preparing for authorization for the Primary year programme of the International Baccalaureate

Ecole Mosaic SA - 23 avenue Dumas
1206 Genève - Tel 022 346 21 69
www.ecolemosaic.ch





Centre de séminaire

«Le Courtil» – un centre de séminaire d'exception. Dans deux superbes maisons de maître, directement au bord du lac Léman, votre conférence, séminaire ou réunion d'affaire ne peut être qu'un succès.

Pour toute demande:
Le Courtil, Rue du Port 14, 1180 Rolle,
E-Mail: info@courtil.ch, Tél. 021 822 42 42

Plusieurs informations: www.courtil.ch



cinéma chez soi. Les réseaux sociaux prennent de l'ampleur et les téléphones portables deviennent de véritables centres de communication. La liste est longue et le constat certain: nous passons une très grande partie de notre temps devant des écrans; du bureau, à la maison ou ailleurs et ne consacrons pas assez de temps dans la pratique d'activités sportives dans le monde réel.

M. Wilfried Lemke est le Conseiller spécial du Secrétaire général pour le sport au service du développement et de la paix. Il est chargé de promouvoir et d'encourager le recours au sport comme un outil efficace dans la poursuite des Objectifs du millénaire pour le développement (OMD).

Comment votre bureau peut-il faire face à cette réalité? N'est-ce pas un pari perdu d'avance?

Certainement pas. Lorsque j'étais le Sénateur pour l'Education et les Sciences de l'Etat de Brême, en Allemagne, je me suis battu pour promouvoir l'éducation physique à l'école. Aujourd'hui, en tant que Conseiller spécial du Secrétaire général des Nations Unies, je poursuis mon travail à l'échelle internationale, en collaboration avec les fédérations sportives et les gouvernements. L'accès au sport et au jeu figure parmi les droits fondamentaux de l'être humain, et en particulier de l'enfant. Des droits qui doivent être non seulement reconnus, mais aussi garantis.

Grâce au sport, l'individu acquiert des valeurs et des compétences essentielles telles que la tolérance, le respect, la persévérance, la connaissance de soi, la confiance en soi et la communication. De plus, il s'assure une vie saine et équilibrée. Mais ce n'est pas tout. Le sport n'est pas uniquement une fin en soi; il peut également être un moyen. Un moyen utilisé par les acteurs humanitaires et sociaux, au premier rang desquels l'ONU. C'est bien là



Participation de M.Lemke en octobre 2008 à une course de 10 km près d'Abidjan en Côte d'Ivoire.

© UNOCI



Lors de sa visite à Gaza en juin 2009, M. Lemke a identifié des possibilités d'utilisation du sport pour améliorer la vie de la population et des plus jeunes en particulier.

© UNOSDP/Antoine Tardy

le cœur de mon mandat en réalité: encourager le recours au sport comme levier de progrès humain au profit des plus défavorisés.

C'est-à-dire? Pouvez-vous nous donner des exemples?

Les exemples d'utilisation du sport comme outil de promotion de la paix et du développement sont innombrables. Qu'il s'agisse de personnes souffrant de handicap physique

ou intellectuel, de personnes vivant dans des bidonvilles, de malades du SIDA, d'orphelins, de filles et de femmes opprimées, de réfugiés, de populations en conflit, de victimes du racisme, de personnes marginalisées, tous peuvent bénéficier de la pratique du sport. Attention, je fais référence à une pratique encadrée, raisonnée et adaptée aux besoins et attentes des personnes que je viens de citer.

Rue Cornavin 5
Genève

Dr Khan Hoang-Van

Alimentaire Santé
Cosmétiques Beauté
Conseils Spécialistes

Alna Diététique & Bio
Une tradition bio depuis 1930

Des milliers d'individus, ONG, agences gouvernementales et onusiennes, fédérations sportives, entreprises privées utilisent aujourd'hui le sport dans leurs programmes de coopération au développement et de promotion de la paix. Dès lors, mon rôle ressemble à celui d'un chef d'orchestre. Je tente de faciliter les relations entre les différents acteurs du mouvement, tout en me faisant l'avocat de notre cause. Bien évidemment, le sport n'est pas la panacée à tous les maux de notre planète. Mais son potentiel ne doit en aucun cas être sous-estimé.

Quelle est votre vision sur l'avenir du sport? Est-ce que votre bureau a un rôle à jouer?

A mon sens, le sport est un miroir de notre société. On y retrouve toutes les contradictions de notre monde. D'un côté, il n'est pas étranger à la corruption, à la tricherie, à la violence, au racisme. D'un autre côté, il tend de plus en plus vers une vision responsable, vers un rôle davantage social, voire humanitaire. Mon rôle consiste donc à promouvoir la seconde tendance aux dépens de la première.

L'ONU peut, à travers ses fonctionnaires, donner un bon exemple au niveau de la pratique du sport?

Que faut-il faire pour que cela devienne une réalité dans l'environnement de travail?

Vous avez entièrement raison. Les fonctionnaires de l'ONU ont une responsabilité, celle

d'être exemplaires. En tout temps et dans tous les domaines, en sport comme ailleurs. Pour ma part, je n'ai jamais cessé de faire du sport. Aujourd'hui encore, je ne me déplace jamais sans mes chaussures et mon short de course à pied. Lors de mes missions, j'essaie toujours de prendre part aux activités sportives auxquelles je suis convié. J'ai notamment pris part à une course appelée «Les Foulées de la Paix» à Koumassi, en Côte d'Ivoire. J'ai également participé à plusieurs camps d'entraînement organisés pour des jeunes de pays en conflits.

Ici, à l'ONUG, de nombreux projets sont menés dans le domaine de l'environnement. Je pense en particulier au récent projet «Genève-Lac-Nations». C'est remarquable! Cela nous renvoie à la notion d'exemplarité. L'ONU doit en permanence prêcher par l'exemple, selon la logique du «faites ce que je dis, mais aussi ce que je fais»!

La suite logique, me semble-t-il, pour l'ONUG, devrait consister à étudier comment nous pourrions, si possible, développer les infrastructures sportives pour les fonctionnaires, comme cela a par exemple été fait à l'Office des Nations Unies à Nairobi. Cela permettrait à ces derniers non seulement de se réapproprier leur environnement professionnel, mais également d'accroître leur bien-être et leur productivité au travail. Sans parler du fait que les sports collectifs peuvent constituer un moyen très efficace pour souder les équipes! ■

www.un.org/sport

Restaurants

YELLOWSTONE UN MONDE D'EAU ET DE FEU



Façonné durant 2 millions d'années au cours de plusieurs cycles éruptifs, Yellowstone s'étend sur 8900 km² dans le Wyoming (USA), empiétant quelque peu sur l'Idaho et le Montana. Premier parc national des Etats-Unis (1872) – et du monde – il fut à ses tout débuts sous la protection de la Cavalerie. Il est inscrit sur la liste des réserves de biosphère de ce pays depuis 1976.

TEXTE ET PHOTOS : JOËLLE MENETREY

Le nom de Yellowstone provient de la couleur née de l'altération hydrothermale du fer de la roche dans le canyon. Les très lentes mais perpétuelles transformations de la caldeira¹ de Yellowstone lui donnent un attrait à nul autre pareil, mais, parmi les innombrables visiteurs admirant les sources chaudes et les geysers, très peu ont connaissance que ces merveilles sont dues à l'eau de pluie et aux fontes des neiges s'infiltrant et atteignant des roches chaudes – résultat d'une chambre magmatique active juste quelques kilomètres sous leurs pieds.

Il est classé parmi les «supervolcans» et héberge le plus grand système hydrothermal de la planète concentration d'un quart de geysers recensés sur la terre – entretenu par les perturbations sismiques fréquentes engendrant petites fractures et conduits. Particularité géologique: une mince croûte terrestre de 8 à 10 km – la moyenne étant de 30 km – et dont la surface, sous la pression des eaux chaudes souterraines, se soulève d'environ 1,5 cm par an.

Parmi la kyrielle de geysers que nous avons visités, je ne peux omettre de citer le plus connu, *Old Faithful*, dans le *Upper Geyser Basin*. Véritable star du parc national, il possède un aménagement spécial pour ses admirateurs: bancs disposés en arc de cercle à distance respectable de son événement, Centre des visiteurs, hôtel... Nous en oublions un peu que nous venons observer un phéno-

Restaurant du Creux-de-Genthod

Ouvert tous les jours

3 menus à choix à l'heure du déjeuner

Votre restaurant au bord du lac. Tél. 022 774 10 06 - creux@creuxdegenthod.com



mène naturel, un événement indépendant des hommes.

Sa régularité lui a valu son nom: il se donne généralement en spectacle toutes les nonante minutes environ. Ces prévisions sont d'ailleurs affichées au Centre.

Aujourd'hui, le «Vieux Fidèle» nous donne un spectacle idyllique: éruption de près de cinq minutes, d'une hauteur évaluée à 30 mètres. Une fumerole apparaît, suivie aussitôt d'un petit jet qui grandit rapidement, enfle, créant des colonnes d'eau, de la vapeur qui s'étend, tourbillonne, virevolte, et les jets saccadés et grandioses s'en donnent à cœur joie, pour le plus grand bonheur des tout petits êtres assis là pour les regarder. Autour de nous fusent les exclamations, les cris de surprise satisfaite lorsqu'un jet

grimpe encore plus haut. Un sentiment étrange m'envahit. Je participe à une manifestation de Dame Terre, sur laquelle je vis, dont j'apprécie les ressources, dont j'admire chaque jour les paysages, mais sans jamais jusqu'à cet instant avoir pris conscience des bouleversements qui s'effectuent dans ses entrailles. Le temps se fige; je ne vois plus, je ne vis plus que par les cascades qui s'enchaînent, les plumes de vapeur, la difficile respiration de la terre qui se distingue parmi les déversements d'eau. Le monde alentour s'est effacé.

Puis *Old Faithful* se calme, avec quelques soubresauts encore, et je reprends pied dans la réalité par les touristes qui commencent à bouger; ils parlent, se lèvent, rient, et le moment enchanté s'achève.

Mais si le Vieux Fidèle se distingue par la puissance de ses éruptions, les sources chaudes et mares de boue aux couleurs si changeantes pourraient sans difficulté lui piquer la vedette. *Grotto Geyser*, par exemple, avec sa forme inhabituelle de près de cinq pieds de haut due aux arbres recouverts de stillolite, que l'évaporation a figés. *Fountain Pain Pots*, bains de boue soyeuse, aux doux tons rosés, où un brave petit sapin pousse en solitaire, défiant les chaudes éclaboussures, et qui n'a cure de la lave qui blanchit ses branches basses. Sources bleu azur frangées de blanc, alcalines, comme *Heart Spring* qui se distingue par les couleurs lumineuses des cyanobactéries et des algues; au fond laiteux, telles des pierres précieuses (*Turquoise Pool*); aux eaux limpides où se mire le ciel, calmes ou frémissantes, comme *Emerald Spring*, dans le *Norris Geyser Basin*. Cette source doit sa couleur d'émeraude au bleu des eaux profondes et au jaune du soufre. On ne se lasse pas d'épier la montée et l'éclatement de ses bulles générées par le dioxyde de carbone, la vapeur et autres gaz.

Le bassin de Norris est en perpétuelle mutation. Certains geysers naissent, de vieux meurent. Ses transformations sont difficiles à prévoir. C'est d'ailleurs l'un des dangers qui guettent le visiteur imprudent qui s'aventure hors des pistes de bois aménagées dans les bassins: vous ne pouvez jamais savoir quand une nouvelle faille va s'ouvrir. Norris a deux zones distinctes: le *Back Basin*, aux geysers et sources dispersés entre les arbres d'une forêt en régénérescence, après les incendies de 1988, et le *Porcelain Basin*, qui offre un fascinant tableau de désolation; aucune plante ne peut survivre dans ses eaux

Appelez le **022 700 98 00** pour toute
réservation publicitaire dans **UN SPECIAL**

C.E.P. SA
42, quai Gustave-Ador
1207 Genève
Tél.: 022 700 98 00
Fax: 022 700 90 55
e-mail: cepbarbara@bluewin.ch



Régie publicitaire exclusive **UN SPECIAL**

Editeur & Régie Publicitaire de Revues
Institutionnelles et Corporate

chaudes, acides. C'est aussi la demeure de Steamboat qui peut atteindre 115 mètres et dont la vapeur peut être entendue à des kilomètres.

Comment ne pas citer aussi *Grand Prismatic Spring* dans le *Midway Geyser Basin*, la plus grande source chaude de Yellowstone et la troisième du monde – la Nouvelle-Zélande détenant les deux premières. Ses couleurs, d'un bleu profond au centre, virent au bleu pâle. Au-dessus de lui, sa vapeur, telle une aura, prend des teintes bleutées, alors que des faisceaux orangés marbrés d'ébène et d'argent l'environnent. Parfois, les vapeurs soufrées, piquantes, nous enveloppent, nous encerclent puis s'effacent, semblant cacher la source pour mieux ensuite en laisser découvrir la splendeur.

Le plus petit site de Yellowstone, *West Thumb Geyser Basin*, diffère par son décor. Le lac Yellowstone lui sert d'écrin, offrant un panorama superbe. On y admire *Fishing Cone*, tache sombre, énigmatique, dans le lac. L'histoire rapporte que des explorateurs s'étaient arrêtés pour pêcher sur le cône. Ils ont cuit leur prise directement sans lever leur canne à pêche, d'où son nom. Phénomène unique dans le parc, son cratère est immergé en été mais à l'air libre, bien visible, en hiver.

Mud Volcano est l'une des curiosités du parc. Le sulfure de fer peint les boues de brun et de beige qui, sous l'effet du sulfure d'hydrogène et d'autres gaz, gargouillent, bouillonnent; une âcre odeur d'œuf pourri ressentie pour nul autre geyser se dégage de cette marmite de glaise fumante. L'acide sulfurique cuit le terrain, créant un cimetière d'arbres morts.

Bactéries thermophiles et algues, dont certaines survivent à plus de 80°C, donnent des couleurs chatoyantes, changeantes au gré de la température de l'eau. Elles forment des paysages de montagnes et vallées à l'échelle microscopique, cratères minuscules et colorés, comme dans *Mammoth Hot Springs*, colline de travertine créée sur des milliers d'années quand l'eau chaude de la source refroidissait et déposait du carbonate de calcium. Là se côtoient marches de géant, sources ocre, jaunes, rouilles, contrastant



avec les terrasses de calcite – blanche prison immuable des troncs couchés – de *Canary Spring*.

Je ne peux développer plus longuement la diversité des phénomènes de Yellowstone, la paix des paysages aux rivières tortueuses, aux forêts de pins barrant l'horizon, aux monts zébrés de résidus de neige; ni décrire l'excitation à la vue de deux pélicans dérivant au fil de l'eau, d'un loup se réfugiant dans les taillis, ou lors de la rencontre de bisons sur notre route appréciant visiblement l'invention de M. Mcadam!

Yellowstone sert de modèle et d'inspiration pour les parcs nationaux à travers le monde. Mais il est plus qu'un parc national; il est la mémoire vivante et mouvante de l'histoire de notre planète. ■

¹ Zone d'effondrement d'un volcan sur sa chambre magmatique. Celle du Yellowstone fut découverte seulement dans les années 1960, durant des recherches géologiques. L'altitude du parc est comprise entre 1610 m et 3463 m.

POURQUOI NE PAS LE FAIRE ?

LAC RETAUD

TOUR ET SOMMET DE LA PALETTE (2170M)



Je vous propose des petites balades à des degrés de difficulté différents, pour vous changer les idées, vous oxygéner et vous détresser. N'oubliez pas: ne rien faire nuit à votre santé. Je vous souhaite des journées de marche et de détente agréables et ensoleillées

TEXTE ET PHOTOS ANDRÉ ROTACH

Prendre l'autoroute direction Lausanne, suivre Vevey, Montreux, Villeneuve et prendre la sortie N° 17 Aigle. Suivre les Diablerets, Pillon et aux Diablerets monter au sommet du col du Pillon. Prendre une petite route à gauche en direction du Lac de Retaud, (1690 mètres), parking et point de départ.

Depuis le lac prendre à gauche du restaurant le chemin direction la Marnèche (1802

mètres), puis Isenau (1855 mètres) superbe ferme avec une vente de fromage d'alpage AOC l'Etivaz. Passage au col des Andérets (2034 mètres) en une heure et dix minutes.

Depuis le col suivre le balisage rouge et blanc en direction du sommet de la Palette. Montée en trente minutes, 1 km et 130 mètres de dénivelé. Indispensable à faire pour avoir une superbe vue sur les

Diablerets, le lac d'Arnon et l'Oberland Bernois. Retour au col par le même chemin en vingt minutes.

A partir de là, on redescend en direction de Châlet Vieux (1950 mètres), Marche de Retaud et retour au Lac Retaud. Le tour et le sommet en trois heures et quinze minutes pour 9 km et 475 mètres de dénivelé au GPS.

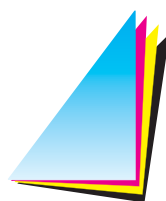
Pour plus de détails, *Oxygène N° 4, quotidien 24 heures*.

Indispensable: une carte officielle de la Fédération suisse de tourisme pédestre (Office fédéral de topographie) 1265 Les Mosses.

BONNE RANDONNÉE
ET (S)PORTEZ-VOUS BIEN! ■

AVEC L'UN Special
FAISONS BONNE IMPRESSION !

www.imprimerie-genevoise.ch



victor chevalier
imprimerie genevoise sa

12, rue des Mouettes • CP 1352 • 1211 Genève 26
TÉL. 022 307 26 00 • FAX 022 307 26 01

WHY NOT DO IT?

LAC RETAUD

TOUR ET SOMMET DE LA PALETTE (2170M)



I am proposing a few small hikes of varying degrees of difficulty, to let you see new things, get some fresh air and relax a bit. Don't forget: doing nothing is bad for your health. Here's hoping you have fun hiking in pleasant and sunny weather.

TEXTE ET PHOTOS ANDRÉ ROTACH
(English translation by David Winch)

Take the autoroute towards Lausanne, then past Vevey, Montreux, Villeneuve and finally exit 17 for Aigle. Follow the signs for Les Diablerets and Pillon and, at Diablerets, go up to the summit of the Col du Pillon. Take the little road on the left towards Lac de Rethaud, (1690 metres), where there is a parking lot and the starting-point. From the lake, take a left at the restaurant on the path leading to Marnèche (1802 metres),

then Isenau (1855 metres). There is a superb farm here that sells high-pasture cheese sold under the AOC name l'Etivaz. You will pass by Col des Andérets (2034 metres) after one hour and ten minutes.

After the ridge, follow the red and white markings towards the summit of La Palette. You can complete this climb in 30 minutes, for a total hike of 1 km and 130 metres change in altitude. You will need to do this to enjoy the great view over Les Diablerets, the Lac d'Arnon and the Bernese Oberland.

You can return to the ridge by the same route in twenty minutes. From there, head back down towards the Châlet Vieux (1950 metres), the Marche de Rethaud and to the Lac Rethaud. The whole hike to the summit and back can be done in three hours and fifteen minutes, over 9 km and 475 metres change in altitude according to the GPS.

For more details, see *Oxygène no. 4, daily 24 Heures*.

Also: an official map from the Swiss hiking federation (Office fédéral de topographie), 1265 Les Mosses.

Don't forget to wear good hiking boots and weather-suitable clothing.

GOOD TREKKING! ■

le sport... mais pas que

Week-end à la campagne

SPORT 2000 **AIGLE** **odlo** **NAPAPIJRI** **Timberland**

www.sport2000-paysdegex.com

Sport et Mode

SEGNY - RN 5 (à 10 min de Genève, entre Ferney et Gex) • Face Carrefour • Tél. 0033 450 42 38 90

TRIBUTE

LAURENCE CORBEEL



Our dear colleague and friend, Laurence Corbeel, passed away on 27 July 2009 after a very brave battle against melanoma.



A native of Brussels, Belgium, educated at the "Université Libre de Bruxelles" and the Catholic University of Louvain, she began a successful career in "Partena", a Belgian healthcare insurance company. Having successfully passed the National Competitive Recruitment Examination, Laurence started her career in the United Nations in the year 2000 as a Human Resources Officer in UNOG. From there she moved to the Staff Development and Learning Section in 2003 where she started work as a Programme Manager, before later taking over responsibility for the running of the Language Training Programme.

If we had to put a face on what it truly means to be a United Nations staff member, to embody the core values and principles of the organization and to truly believe in one's work, it would be that of Laurence.

Laurence always gave the very best of herself, even when she had her own worries and fears to battle. She strived to look for the best in others. She always had time for you, to listen to your concerns, to offer guidance and advice. Her door was always open to everyone. She impressed all the people she met. Always smiling and positive, she took the everyday challenges she faced in her stride. She possessed a level of courage and bravery superior to that of anyone we know. For those who were privileged enough to work closely with her, she was much more than just a colleague, she was an extraordinary and very loyal friend. She genuinely cared about all her colleagues, just as they cared for her in return. Her professionalism never faltered and she was always ready to rise to a challenge.

It is difficult to come to terms with the fact that Laurence is no longer with us, that we will not see again that beautiful smile and enjoy her wonderful company. Our sincerest thoughts are with all of Laurence's family and we can only hope that they can

take some comfort in knowing that in her professional life, as in her private life, she was greatly admired and loved by her colleagues at the United Nations. The world is undoubtedly an emptier place without her, yet those who were privileged enough to work with and know her, feel as though they are better people for having had the opportunity to do so. She had that effect on you; she made you believe in yourself and always had the right words to make you feel better.

Laurence will never be forgotten, for her kindness, her sense of humour, her generosity, her loyalty, her professionalism, her sharp mind and most of all, for simply being Laurence. She was the greatest friend and colleague any of us could have ever wished to have. Our memories of Laurence will live on in our hearts forever.

She leaves behind her husband, Pierre Dupont, her 7-year old son, Thomas, along with her family from Belgium, who have provided us with a model of a supportive family whom we all admire and are proud to know. ■

During her illness, Laurence was followed by the "Institut Ludwig" (www.licr.org). To help them continue their fight against cancer and advance with their research, donations can be made to the following account in memory of Laurence.

In Switzerland, through the
Centre d'Oncologie du CHUV:
CCP 10-725-4, Dons cpte 2491
Pr. Speiser/O.M.
Laurence Dupont-Corbeel

The "Institut Ludwig" is uniquely financed by the donations it receives. You can also help support this cause by donating blood on a regular basis.

On behalf of her colleagues at the United Nations

TOASTMASTERS INTERNATIONAL

Toastmasters International is a non-profit-making organization established in California, USA, in 1924 to provide a platform for people to practise and develop their public speaking skills. There are currently 235,000 members in 11,700 clubs in 92 countries.

Experienced Toastmasters at UNOG decided to set up a club within the UN premises in 2008. The club meets on Wednesday evenings at 6 p.m., and on Thursday lunchtime at 12.15.

The meetings are structured with arranged speeches, and also offer impromptu speech practice for those who sometimes find themselves called upon "to say a few words"!

The atmosphere is light, the speeches are fun, and competence and confidence in speaking in front of an audience come sur-

prisingly fast. Public speaking is a very useful skill to acquire in terms of both personal and professional development. Toastmasters also promotes discipline (make your point within the time allotted) and fellowship. Come and join us. ■

For more information please contact:

Sylvie Jacque
sjacque@unog.ch
tel: 022 917-3607

UN Special

UN Special
Palais des Nations, bureau C507
1211 Genève 10 – tél. 022 917 25 01

Direction de la publication



Rédacteur en chef
Editor-in-Chief
Christian David



Rédacteur en chef adjoint
Deputy Editor-in-Chief
Maria Dweggah

Assistants éditoriaux



Evelina Rioukhina
David Winch

Comité de rédaction/*Editorial Committee* (de gauche à droite)



Emanuelle Gantet, Jean Michel Jakobowicz, André Rotach, Sergio Da Silva, Pierre Viot, Poppy Willard, Seble Demeke, Elizabeth James.



Shuibao Liu, Claude Maillard, Alison Mangin, Joëlle Menetrey, Nicolas-Emilien Rozeau.

Correcteurs M. Dweggah, E. Borissoff, anglais ; M. Terraz, français. unspecial@unece.org – www.unspecial.org

Trésorier/*Treasurer* Raymund Flores

Trésorier adjoint/*Deputy-Treasurers* Dino Kordellos

Editeur/*Editor*

Bercher S.A. Publicité Générale
case postale 145, rue de l'Athénée 34, 1211 Genève 12
tél. 022 347 33 88 – fax 022 346 20 47 – mail@bercher.ch

Publicité/*Advertising*

C•E•P S.A.
quai Gustave-Ador 42, 1207 Genève – tél. 022 700 98 00
fax 022 700 90 55 – cepbarbara@bluewin.ch

Impression/*Printers*

Victor Chevalier Imprimerie Genevoise S.A.
case postale 1352, 1211 Genève 26
tél. 022 307 26 00

Pré presse/*Layout*

Michel Schnegg
rue du Simplon 5, CH-1207 Genève
tél. 022 344 72 90 – fax 022 340 24 11
www.michelschnegg.ch



perfection is our nature

Clinique
GENERALE - BEAULIEU

www.beaulieu.ch





perfection is our nature

High voltage photography of fingertips

From the time the patient enters the Clinic, the Clinique Générale-Beaulieu's care policy translates into a constant effort to listen and provide top-quality care. Our Guest Relations department and the entire nursing staff interact thoughtfully with the clients. The teams in our eight specialized centers are made up of well-known, experienced professionals who provide advanced care under the safest of conditions. The Clinic's maternity unit and the surgical suite have the most modern equipment. Well-known licensed physicians and a high-quality environment ensure that the patient will receive care meeting his or her expectations.

Clinique
GENERALE - BEAULIEU